

XZOUND®

DAB+/FM R27

PORTABLE RADIO DAB+
^ WIRELESS CONNECTION



USER GUIDE /EN

BRUGSANVISNING /DK

BRUKSANVISNING /NO

BRUKSANVISNING /SE

GEBRAUCHSANLEITUNG /DE

INSTRUCCIONES DE USO /ES

INSTRUCTIONS D'OPERATION /FR

GEBRUIKSAANWIJZING /NL

INSTRUKCJA OBSŁUGI /PL



For correct operation, please read this manual carefully before using the product. Any changes to the contents of this manual may be made without notice. We accept no liability for any errors or omissions in this manual or for any consequences arising from them.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

PACK CONTENTS

* Open the package, confirm the model number on the carton, and check the contents against the list below.

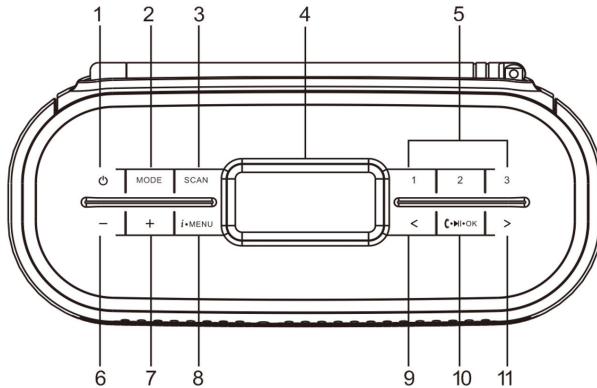
1 X DAB RADIO

1 X USER GUIDE

1 X USB-C CHARGING CABLE

REPAIR

* This portable DAB radio must not be opened. Any attempt by the user to modify or repair the product will void the warranty.



1. ON/Off Button

- * Press and hold to turn on/off the unit.
- * Press briefly to enter Standby mode during playback; press again to return to normal operation.

2. MODE BUTTON


- * Press briefly to switch between DAB+, FM, Wireless connection and Aux.

3. SCAN BUTTON

- * In DAB+/FM mode, press briefly to scan for available stations and save them automatically, then play the first station found.

4. LCD DISPLAY

5. Preset (1, 2, 3) Button

- In DAB/FM mode, press and hold a number button to save the current station as a preset; press briefly to play the stored preset station. If you want to store additional stations, press and hold the i•MENU button, press the ">" or "<" button to select Preset Store or Preset Recall, then select the preset number to store or recall, press the  button to confirm.

6. - Button

- * Press to adjust the volume down.

7. + Button

- * Press to adjust the volume up.

8. i•MENU Button

- * Press briefly to cycle through the information display.
- * Press and hold to open the menu for the current mode; press briefly to return to the previous menu until it goes back to the current play mode.

9. < Button

- * To scroll through menus or the DAB+/FM station list.

FM mode:

- * Press briefly to scan every 0,05 MHz downward to search stations.
- * Press and hold to search for the next available station with low frequency, and then that station will play automatically.

INSTRUCTIONS FOR USE / EN

Wireless connection mode:

* Press to skip to the previous track.

10. Button

* To select and confirm current mode.

* Press to activate the snooze function when the alarm sounds.

Wireless connection mode:

* To play/pause the song.

* When a call comes in, press to answer; press again to end the call.

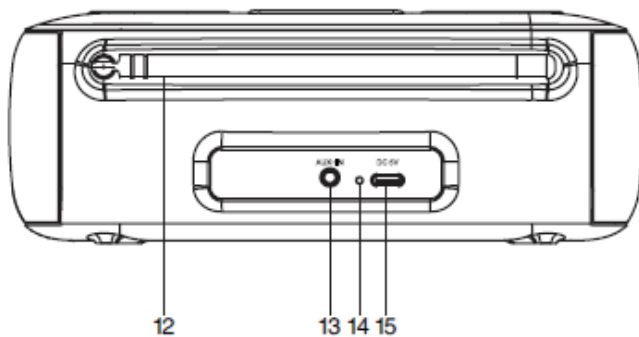
11. > Button

* To scroll through menus or the DAB+/FM station list.

FM mode:

* Press briefly to step up/down in 0.05 MHz increments.

* Press and hold to search for the next available station with high frequency, and then that station will play automatically.



BACK VIEW

12. TELESCOPIC ANTENNA

13. 3.5 MM AUX-IN JACK

14. LED INDICATOR

* Red – Battery is charging.

* Green – Charging is complete.




15. USB-C charging port

BATTERY CHARGING INSTRUCTIONS

- * The battery icon flashes on the LCD display to indicate that the battery is low and needs charging.
- * Connect the supplied USB-C cable to the unit, then connect the other end to a computer USB port or a USB mains adapter to start charging. The LED indicator lights red while charging and turns green when charging is complete.
- * Fully charge the battery before first use.
- * Disconnect the charging cable from the unit and power source when the charging is complete.
- * Always switch off the unit while charging.
- * Adult supervision is required for charging.

GENERAL OPERATION

TURN ON/OFF THE UNIT

- * Press and hold the  button to turn on the unit; 'Welcome to Digital Radio' appears on the LCD display.
- * Press briefly the  button to enter Standby mode, press briefly it again to exit Standby mode and return to the previous mode.
- * Press and hold the  button to turn off the unit; 'Bye Bye' appears on the LCD display.

Notes:

1. The time and date can be updated automatically via DAB+/FM time signals (where available).
2. ECO mode: the unit switches to Standby automatically after 20 minutes of inactivity.

DAB+ MODE

The unit receives DAB+/DAB digital signals and displays station information.

1. Extend the telescopic antenna fully.
2. Press briefly the MODE button to select DAB+ mode, it automatically scans for available stations. When the scanning is complete, the unit will then set the time and start playing the first station found in the list.
3. Press ">" or "<" button to go through the list of stations, and the station details are shown on the LCD display.
4. 'No DAB+ Station' shown on LCD display if no station detected.

Note: DAB+ may not be available in your area. Check local coverage if necessary.

CURRENT BROADCAST INFORMATION

While a station is broadcasting, the LCD display shows DLS (Dynamic Label Segment) information from the station, such as signal strength, programme type, frequency, time and date.

INSTRUCTIONS FOR USE / EN

FULL SCAN

Press and hold **i•MENU**, select 'Full scan', then press the **◀▶i•OK** button to start.

MANUAL TUNE

Always adjust the antenna direction to achieve the best possible reception when scanning for stations on a particular frequency.

1. Press and hold the **i•MENU** button, press ">" or "<" button to select Manual tune, then press the **◀▶i•OK** button to enter.
2. Press briefly ">" or "<" button to select a particular channel/frequency, press the **◀▶i•OK** button to confirm.

REMOVE AN UNAVAILABLE STATION FROM THE STATION LIST

If you move to a different region of the country, some of the stations which were listed may no longer be available. Also, from time to time, some DAB services may stop broadcasting, or may change location or frequency. Stations that cannot be found, or have not been received for a long time, are shown with a question mark. The 'Remove station list' function will delete the marked DAB stations from the station list.



1. Press and hold the **i•MENU** button, press ">" or "<" button to select 'Remove station list', press the **◀▶i•OK** button to enter.
2. Press briefly ">" or "<" button to select "Yes", then press the **◀▶i•OK** button to confirm.

PRESET STORE (UP TO 30 STATIONS)

1. To save desired preset stations 1–3, press and hold a preset button until the preset number is shown on LCD display.
2. To save desired preset stations 4–30, press and hold the **i•MENU** button, press ">" or "<" button to select a preset number, press the **◀▶i•OK** button to enter. Press briefly ">" or "<" button again to select a preset number, then press the **◀▶i•OK** button to confirm.

PRESET RECALL (UP TO 30 STATIONS)



1. To recall preset stations 1 to 3, press briefly the Preset (1 or 2 or 3) button.

2. To recall preset stations 4 to 30, press and hold the i•MENU button, press ">" or "<" button to select Preset Recall, press the  button to enter. Press briefly ">" or "<" button again to select the recall number, then press the  button to confirm.

DYNAMIC RANGE COMPRESSION (DRC)

This function balances quiet and loud sounds, to make quiet sound comparatively loud, or vice versa.

DRC SETTING

Press and hold the i•MENU button, press ">" or "<" button to select DRC, then press the  button to enter. Press again ">" or "<" button to select available options, DRC off or high or low, then press the  button to confirm. DRC works only for a specific broadcasting station.

DRC off: The function is switched off.

DRC high: Recommended for a noisy environment.

DRC low: DRC is set to half normal level.

REMARK: Press the i-MENU button to return to the previous mode when required.

FM MODE

The unit receives FM analogue signals (87.5–108 MHz) and displays RDS (Radio Data System) information about the station received.

1. Extend fully the telescopic antenna.
2. Press briefly the MODE button to select FM mode, then press the SCAN button to search and save all available stations automatically. When the scanning is complete, the unit starts to play the first station found in the list.
3. Press briefly ">" or "<" button to scan every 0.05 MHz upward or downward to search stations.
4. Press and hold ">" or "<" button to start for searching with high frequency or low frequency until a station found, then the unit starts to play that station automatically.



NOTE: If the signal reception is weak or poor, try repositioning the antenna.

STORE STATION PRESETS

The unit allows you to store up to 30 FM stations which work in the same way as described in DAB mode.

INSTRUCTIONS FOR USE / EN

SCAN SETTING

Press and hold the i-MENU button, press ">" or "<" button to select Scan Setting, press the •OK button to confirm. Press briefly ">" or "<" button to select All Stations or Strong Stations only, then press the •OK button to confirm.


Remark: Press the i-MENU button to return to the previous mode when required.

AUX-IN MODE



The unit can play music from an external audio source such as an MP3 player in this mode.

1. Use a 3.5 mm audio cable (not provided) to connect an audio source and the AUX-IN port of the unit.
2. Press briefly the MODE button to select the Aux Input mode.
3. Start playback on the external device.

WIRELESS CONNECTION MODE

1. Press the MODE button to enter Wireless connection mode, 'Not Connected' flashes on LCD display, the unit is ready for pairing.
2. Activate the Wireless connection function in your smartphone or digital device, search 'R27' to pair. A prompt tone sounds once pairing is successful, and 'Wireless Connected' appears on LCD display at the same time. If a PIN is required, enter '0000', then press the •OK button to confirm.

Note: If the unit is paired to a particular digital device, it cannot connect to another device at the same time. Once paired, the unit will automatically connect to the same device in next play.

3. Press briefly the •OK button to pause or resume to play.
4. Press ">" button to next track, or press "<" button to previous track.
5. When an incoming call comes in, press briefly the •OK button to pick up, then start the call through built in microphone in the unit, press again to end the call. The unit will resume playback after the call is ended.

SYSTEM SETTING

ENTER THE SUB-MENU

1. Press and hold the **i•MENU** button in DAB+ or FM mode, press ">" or "<" button to select System, then press the **⏏•▶|•OK** button to confirm.
2. Press and hold the **i•MENU** button in Wireless connection or Aux input mode, press the **⏏•▶|•OK** button to confirm System.
3. Press ">" or "<" button to select sub-menu, press the **⏏•▶|•OK** button to confirm the sub-menu selected.

ALARM SETUP

Follow the above sub-menu steps to go to the Alarm sub-menu. Press the **⏏•▶|•OK** button to start the setting, "Alarm1 Setup" shown on LCD display, then press **⏏•▶|•OK** button to set the following:

- * **On time** – hours and minutes.
- * **Duration** – 15/30/45/60/90 minutes.
- * **Source** – DAB+ | FM | Buzzer. If DAB or FM is chosen as the audio source you will also be prompted to select the last played station, or a stored preset station.
- * **Date** – Once | Weekends | Weekdays | Daily | Select the days on which the alarm will sound.
- * **Alarm on/off** – press the **⏏•▶|•OK** button to confirm.

When the alarm sounds, press the **⏏** button to stop the alarm and enter Standby mode.

Press the **⏏•▶|•OK** button repeatedly to set the snooze time (9/15/20/30minutes),


press briefly the **⏏** button to exit snooze settings and return to Standby mode.

When the snooze countdown starts, press the **⏏•▶|•OK** button to round the snooze interval up to the next full minute, to round the snooze interval up to the next full minute.

The setting for Alarm 2 follows the same steps as for Alarm 1.

INSTRUCTIONS FOR USE / EN

TIME SETUP

Follow the above sub-menu steps to go to the Time sub-menu, press the  button to start the setting, press ">" or "<" button repeatedly to select the options for Auto Update, Hour and Date setting format, then start Time/Date setting.



Set time – hours/minutes.

Set date – date/month/year.

Always press the  button to confirm each setting.

Press the i-MENU button to return to the System Settings menu after the setup done.



LANGUAGE SETUP

Follow the above sub-menu steps to go to the Language sub-menu, press the  button, press ">" or "<" button to select the language, then press the  button to confirm.

There are 7 languages available for selection in the unit.

FACTORY RESET

A factory reset will clear all user settings, and go back to original default values.


Follow the above sub-menu steps to go to Factory Reset, press the  button, select 'Yes' and press the  button to confirm.

EQUALIZER SETUP

Follow the above sub-menu steps to go to the Equalizer sub-menu, press the  button to confirm.

Press ">" or "<" to select the options, then press the  button to confirm.

SW version

Follow the above sub-menu steps to go to the SW version sub-menu, press the  button to confirm, the software version is shown on the LCD display, press the i-MENU button to return to the System Settings menu.

ERROR MESSAGES

MESSAGE	DESCRIPTION
DAB MODE	
No DAB Station	No DAB reception
No DAB stations available — check the aerial	Tweeter size: 1,5inch Tweeter output: 1.2W, 4Ω Subwoofer size: 4inch Subwoofer output: 11W, 4Ω
Not available	The selected station cannot be found
Signal error	The DAB signal has been interrupted
(No name)	The current station does not broadcast a station name
?	Station list invalid
Signal error	The DAB signal has been interrupted
FM MODE	
No Radio Text	No RDS text information is available on this station
No PTY	No RDS programme type information is available
No Name	No RDS station name is being broadcast

TROUBLESHOOTING / EN

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	CAUSE	SOLUTIONS
No sound.	Volume is too low.	Increase the volume.
Poor sound quality in Radio mode.	Radio signal is weak.	Try to adjust the antenna position.
FM: Hiss DAB: intermittent cut-out DAB: 'No stations available' message	Low signal strength.	Check/move antenna. Move radio. Rescan.
No audio signal via the Wireless connection.		Check whether a connection exists. If necessary, pair the unit with the audio source again.
Wireless connection cannot be connected.	Pairing does not work.	Check whether the digital device supports the A2DP protocol.
	Audio source is switched off.	Switch on the audio source.
	Wireless connection is switched off at the audio source.	Switch on the Wireless connection function in the audio source.
	Wireless connection version is not supported.	Use a different playback unit.
Poor sound quality from a Wireless connection device.	The Wireless connection device is nearly out of range of the "R27".	Move your Wireless connection device closer to the "R27".



If at any time in the future you should need to dispose of this product, please note that:

Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your local authority or retailer for recycling advice. (Waste Electrical and Electronic Equipment Directive).

Specifications

Input	DC 5V \approx 1A
Battery (included)	2000 mAh rechargeable battery
Max Playing Time	9 hours (in radio mode)
Standby Power Consumption	< 0.5W
DAB Frequency	174.928–239.2MHz
FM Frequency	87.5–108MHz
Wireless connection support	V5.0 + EDR
Wireless connection operation range	Up to 10 metres
Transmission frequency	2.4GHz
Max. transmitted power	4dBm
Protocols	A2DP 1.2
Operating temperature	0°C to +35°C
Working Humidity	20%–80%



For at sikre korrekt drift, bedes du læse denne vejledning omhyggeligt før brug af produktet. Enhver ændring af indholdet i denne manual kan foretages uden varsel. Vi påtager os intet ansvar for eventuelle fejl eller udeladelser i denne manual eller for eventuelle konsekvenser, der måtte opstå som følge heraf.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

PAKKENS INDHOLD

* Åbn pakken, bekræft modelnummeret på kartonen, og kontroller indholdet i forhold til listen nedenfor.

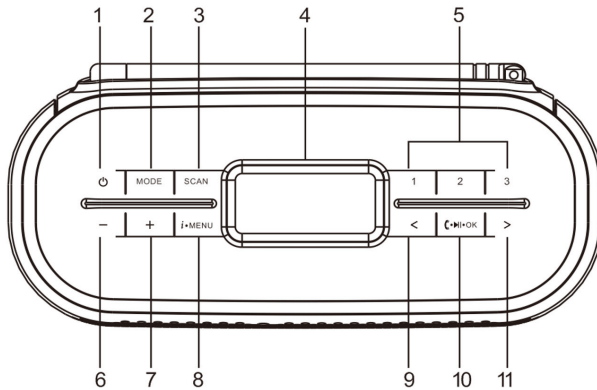
1 X DAB RADIO

1 X BRUGSANVISNING

1 X USB-C-OPLADERKABEL

REPARATION

* Denne bærbare DAB-radio må ikke åbnes. Ethvert forsøg fra brugeren på at ændre eller reparere produktet vil ugyldiggøre garantien.



1. **ØTÆND/SLUK-knap**

- * Tryk og hold for at tænde/slukke enheden.
- * Tryk kort for at gå i standbytilstand under afspilning; tryk igen for at vende tilbage til normal drift.

2. **TILSTANDSKNAP**

- * Tryk kort for at skifte mellem DAB+, FM, trådløs forbindelse og Aux.

3. **SCAN-KNAP**

- * I DAB+/FM-tilstand, tryk kort for at scanne efter tilgængelige stationer og gemme dem automatisk, og afspil derefter den første fundne station.

4. **LCD-SKÆRM**

5. **Forudindstillet (1, 2, 3) knap**

I DAB/FM-tilstand, tryk og hold en nummerknap for at gemme den aktuelle station som en forudindstilling; tryk kort for at afspille den gemte forudindstillede station. Hvis du vil gemme yderligere stationer, skal du trykke og holde i•MENU-knappen nede, trykke på ">" eller "<" knappen for at vælge Gem Forudindstilling eller Hent Forudindstilling, og vælg derefter det forudindstillede nummer, der skal gemmes eller hentes, og tryk på knappen **OK** for at bekræfte.

6. **- Knap**

- * Tryk for at skrue ned for lyden.

7. **+ Knap**

- * Tryk for at skrue op for lyden.

8. **i•MENU-knap**

- * Tryk kort for at bladre gennem informationsdisplayet.
- * Tryk og hold for at åbne menuen for den aktuelle tilstand; tryk kort for at vende tilbage til den forrige menu, indtil den går tilbage til den aktuelle afspilningstilstand.

9. **< Knap**

- * For at rulle gennem menuer eller DAB+/FM-stationslisten.

FM-tilstand:

- * Tryk kort for at scanne hver 0,05 MHz nedad for at søge stationer.
- * Tryk og hold for at søge efter den næste tilgængelige station med lav frekvens, og derefter vil den station spille automatisk.

Trådløs forbindelse tilstand:

* Tryk for at springe til det forrige spor.

10. OK Knap

* For at vælge og bekræfte den aktuelle tilstand.

* Tryk for at aktivere snooze-funktionen, når alarmen lyder.

Trådløs forbindelse tilstand:

* For at afspille/pause sangen.

* Når et opkald kommer ind, tryk for at besvare; tryk igen for at afslutte opkaldet.

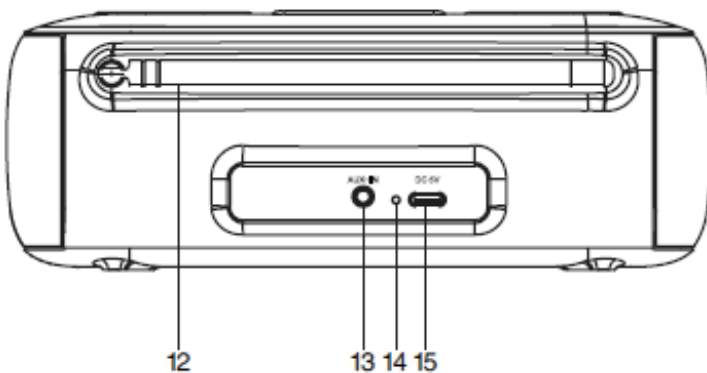
11. > Knap

* For at rulle gennem menuer eller DAB+/FM-stationslisten.

FM-tilstand:

* Tryk kort for at træde op/ned i 0,05 MHz trin.

* Tryk og hold for at søge efter den næste tilgængelige station med høj frekvens, og derefter vil den station spille automatisk.



BAGUDSIGT

12. TELESKOPISK ANTENNE

13. 3,5 MM AUX-IN STIK

14. LED-INDIKATOR

* Rød – Batteriet oplades.

* Grøn – Opladning er fuldført.

15. USB-C-opladningsport

INSTRUKTIONER TIL OPLADNING AF BATTERIET

- * Batterikonet blinker på LCD-displayet for at indikere, at batteriet er lavt og skal oplades.
- * Tilslut det medfølgende USB-C-kabel til enheden, og tilslut derefter den anden ende til en computer USB-port eller en USB-strømadapter for at starte opladningen. LED-indikatoren lyser rødt under opladning og bliver grøn, når opladningen er fuldført.
- * Oplad batteriet helt før første brug.
- * Afbryd opladningskablet fra enheden og strømkilden, når opladningen er fuldført.
- * Sluk altid enheden under opladning.
- * Voksenovervågning er påkrævet under opladning.

GENEREL ANVENDELSE

TÆND/SLUK ENHEDEN

- * Tryk og hold  knappen nede for at tænde enheden; "Welcome to Digital Radio" vises på LCD-displayet.
- * Tryk kort på  knappen for at gå i standby-tilstand, tryk kort på den igen for at afslutte standby-tilstand og vende tilbage til den forrige tilstand.
- * Tryk og hold  knappen nede for at slukke enheden; "Bye Bye" vises på LCD-displayet.

Noter:

1. Tid og dato kan opdateres automatisk via DAB+/FM-tidssignaler (hvor tilgængeligt).
2. ECO-tilstand: enheden skifter automatisk til standby efter 20 minutters inaktivitet.

DAB+ TILSTAND


Enheden modtager DAB+/DAB digitale signaler og viser stationsinformation.

1. Træk teleskopantennen helt ud.
 2. Tryk kort på TILSTAND-knappen for at vælge DAB+ tilstand, den scanner automatisk efter tilgængelige stationer. Når scanningen er fuldført, vil enheden derefter indstille tiden og begynde at afspille den første station, der findes på listen.
 3. Tryk på ">" eller "<" knappen for at gennemgå listen over stationer, og stationsdetaljerne vises på LCD-skærmen.
 4. "No DAB+ Station" vises på LCD-displayet, hvis ingen stationer registreres.
- Bemærk:** DAB+ er muligvis ikke tilgængelig i dit område. Tjek lokal dækning om nødvendigt.

AKTUEL UDSENDELSESINFORMATION



Mens en station udsender, viser LCD-displayet DLS (Dynamic Label Segment) information fra stationen, såsom signalstyrke, programtype, frekvens, tid og dato.

KOMPLET SCANNING

Tryk og hold i•MENU, vælg "Full scan", og tryk derefter på  knappen for at starte.



MANUEL INDSTILLING

Juster altid antenneretningen for at opnå den bedst mulige modtagelse, når du scanner efter stationer på en bestemt frekvens.



1. Tryk og hold i•MENU-knappen nede, tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge Manuel indstilling, og tryk derefter på  knappen for at indtaste.
2. Tryk kort på knappen ">" eller "<" for at vælge en bestemt kanal/frekvens, tryk på knappen  for at bekræfte.

FJERN EN UTILGÆNGELIG STATION FRA STATIONSLISTEN



Hvis du flytter til en anden region i landet, kan nogle af de stationer, der var opført, ikke længere være tilgængelige. Desuden kan nogle DAB-tjenester fra tid til anden stoppe med at sende eller ændre placering eller frekvens. Stationer, der ikke kan findes, eller som ikke er blevet modtaget i lang tid, vises med et spørgsmålstegn. Funktionen "Fjern stationsliste" vil slette de markerede DAB-stationer fra stationslisten.

1. Tryk og hold i•MENU-knappen nede, tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge "Fjern stationsliste", tryk på  knappen for at bekræfte.
2. Tryk kort på ">" eller "<" knappen for at vælge "Ja", tryk på  knappen for at bekræfte.

GEM FORUDINDSTILLING (OP TIL 30 STATIONER)

1. For at gemme ønskede forudindstillede stationer 1–3, tryk og hold en forudindstillet knap nede, indtil det forudindstillede nummer vises på LCD-displayet.
2. For at gemme ønskede forudindstillede stationer 4–30, tryk og hold i•MENU-knappen nede, tryk på ">" eller "<" for at vælge et forudindstillet nummer, tryk på  knappen for at bekræfte. Tryk kort på knappen ">" eller "<" igen for at vælge et forudindstillet nummer, og tryk derefter på  knappen for at bekræfte.



HENT FORUDINDSTILLING (OP TIL 30 STATIONER)

1. For at genkalde forudindstillede stationer 1 til 3, tryk kortvarigt på Forudindstillet (1 eller 2 eller 3) knappen.
2. For at genkalde forudindstillede stationer 4 til 30, tryk og hold i•MENU-knappen nede, tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge Hent Forudindstilling, tryk på •▶I•OK knappen for at bekræfte. Tryk kort på knappen ">" eller "<" igen for at vælge genkaldsnummeret, og tryk derefter på •▶I•OK knappen for at bekræfte.

DYNAMISK RÆKKEVIDDEKOMPRIMERING (DRC)

Denne funktion balancerer stille og høje lyde, for at gøre stille lyde relativt høje, eller omvendt.

DRC-INDSTILLING

Tryk og hold i•MENU-knappen nede, tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge DRC, og tryk derefter på •▶I•OK knappen for at bekræfte. Tryk igen på ">" eller "<" knappen for at vælge tilgængelige muligheder, DRC fra eller høj eller lav, og tryk derefter på •▶I•OK knappen for at bekræfte. DRC fungerer kun for en specifik radiostation.

DRC fra: Funktionen er slukket.

DRC høj: Anbefales til et støjende miljø.

DRC lav: DRC er sat til halv normal niveau.

BEMÆRK: Tryk på i-MENU-knappen for at vende tilbage til den forrige tilstand, når det er nødvendigt.

FM-TILSTAND

Enheden modtager FM-analoge signaler (87,5–108 MHz) og viser RDS (Radio Data System) information om den modtagne station.







1. Træk teleskopantennen helt ud.
2. Tryk kortvarigt på TILSTAND-knappen for at vælge FM-tilstand, og tryk derefter på SCAN-knappen for automatisk at søge og gemme alle tilgængelige stationer. Når scanningen er fuldført, begynder enheden at afspille den første station, der findes på listen.
3. Tryk kort på knappen ">" eller "<" for at scanne hver 0,05 MHz opad eller nedad for at søge efter stationer.
4. Tryk og hold ">" eller "<" knappen for at starte søgningen med høj frekvens eller lav frekvens, indtil en station er fundet, og derefter begynder enheden automatisk at afspille den station.

BEMÆRK: Hvis signalmodtagelsen er svag eller dårlig, prøv at flytte antennen.

GEM FORUDINDSTILLEDE STATIONER

Enheden giver dig mulighed for at gemme op til 30 FM-stationer, som fungerer på samme måde som beskrevet i DAB-tilstand.

SCANINDSTILLING




Tryk og hold i-MENU-knappen nede, tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge Scanindstilling, og tryk på    knappen for at bekræfte. Tryk kort på ">" eller "<" knappen for at vælge All Stationer eller kun Stærke Stationer, tryk derefter på    knappen for at bekræfte. Bemærk: Tryk på i-MENU knappen for at vende tilbage til den forrige tilstand, når det er nødvendigt.

AUX-IN TILSTAND







Enheden kan afspille musik fra en ekstern lydkilde såsom en MP3-afspiller i denne tilstand.

1. Brug et 3,5 mm lyd kabel (ikke inkluderet) til at forbinde en lydkilde og AUX-IN porten på enheden.
2. Tryk kort på TILSTAND-knappen for at vælge Aux Input tilstand.
3. Start afspilning på den eksterne enhed.

TRÅDLØS FORBINDELSE TILSTAND

1. Tryk på MODE knappen for at gå ind i Trådløs forbindelse tilstand, "Ikke forbundet" blinker på LCD-displayet, enheden er klar til parring.
2. Aktiver Trådløs forbindelse funktionen på din smartphone eller digitale enhed, søg efter "R27" for at parre. En promptlyd lyder, når parringen er vellykket, og "Trådløs forbundet" vises på LCD-displayet samtidig. Hvis en PIN-kode kræves, indtast "0000", og tryk derefter på    knappen for at bekræfte.

Bemærk: Hvis enheden er parret med en bestemt digital enhed, kan den ikke forbinde til en anden enhed samtidig. Når den er parret, vil enheden automatisk forbinde til den samme enhed ved næste afspilning.

3. Tryk kort på    knappen for at pause eller genoptage afspilning.
4. Tryk på ">" knappen for at gå til næste nummer, eller tryk på "<" knappen for at gå til forrige nummer.
5. Når der kommer et indgående opkald, tryk kort på    knappen for at besvare, og start derefter opkaldet gennem den indbyggede mikrofon i enheden, tryk igen for at afslutte opkaldet. Enheden vil genoptage afspilningen efter opkaldet er afsluttet.

SYSTEMINDSTILLING

GÅ IND I UNDERMENUEN

1. Tryk og hold i **•MENU** knappen i DAB+ eller FM tilstand, tryk på ">" eller "<" knappen at vælge System, og tryk derfter på **◀▶|•OK** knappen for at bekræfte.
2. Tryk og hold i **•MENU** knappen i trådløs forbindelse eller Aux input tilstand, tryk på **◀▶|•OK** knappen for at bekræfte System.
3. Tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge undermenu, tryk på **◀▶|•OK** knappen for at bekræfte den valgte undermenu.

ALARMINDSTILLING

Følg ovenstående undermenu trin for at gå til Alarm undermenuen. Tryk på **◀▶|•OK** knappen for at starte indstillingen, "Alarm1 Setup" vises på LCD displayet, tryk derefter på **◀▶|•OK** knappen for at indstille følgende:

* **Tændingstid** – timer og minutter.

* **Varighed** – 15/30/45/60/90 minutter.

* **Kilde** – DAB+ I FM I Buzzer. Hvis DAB eller FM vælges som lydkilde, vil du også blive bedt om at vælge den sidst spillede station eller en gemt forudindstillet station.

* **Dato** – En gang I Weekender I Hverdage I Dagligt I Vælg de dage, hvor alarmer skal lyde.

* **Alarm til/fra** – tryk på **◀▶|•OK** knappen for at bekræfte.

Når alarmer lyder, tryk på **⏻** knappen for at stoppe alarmer og gå ind i standbytilstand. Tryk gentagne gange på **◀▶|•OK** knappen for at indstille snooze-tiden (9/15/20/30 minutter), tryk kort på **⏻** knappen for at afslutte snooze-indstillingerne og vende tilbage til standbytilstand.

Når snooze-nedtællingen starter, tryk på **◀▶|•OK** knappen for at runde snooze-intervallet op til det næste hele minut.

Indstillingen for Alarm 2 følger de samme trin som for Alarm 1.

TIDSINDSTILLING

Følg ovenstående undermenu-trin for at gå til tidsundermenuen, tryk på **☰|•OK** knappen for at starte indstillingen, tryk gentagne gange på ">" eller "<" knappen for at vælge indstillingerne for automatisk opdatering, indstilling af time- og datoformat, og start derefter indstillingen af tid/dato.

Indstil tid – timer/minutter.

Indstil dato – dag/måned/år.

Tryk altid på **☰|•OK** knappen for at bekræfte hver indstilling.

Tryk på i-MENU-knappen for at vende tilbage til systemindstillingsmenuen efter opsætningen er færdig.

SPROGINDSTILLING

Følg ovenstående undermenu-trin for at gå til sprogundermenuen, tryk på **☰|•OK** knappen, tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge sprog, tryk på **☰|•OK** knappen for at bekræfte.

Der er 7 sprog tilgængelige for valg i enheden.

FABRIKSNULLSTILLING

En fabriksnulstilling vil slette alle brugerindstillinger og vende tilbage til de oprindelige standardværdier.

Følg ovenstående undermenu-trin for at gå til fabriksnulstilling, tryk på **☰|•OK**

knappen, vælg "Ja" og tryk på **☰|•OK** knappen for at bekræfte.

EQUALIZER-INDSTILLING

Følg ovenstående undermenu-trin for at gå til equalizer-undermenuen,

tryk på **☰|•OK** knappen for at bekræfte.

Tryk på ">" eller "<" knappen for at vælge indstillingerne, og tryk derefter på **☰|•OK** knappen for at bekræfte.

SW version

Følg ovenstående undermenu-trin for at gå til SW version undermenuen, tryk på

☰|•OK knappen for at bekræfte, softwareversionen vises på LCD-displayet, tryk

på i-MENU knappen for at vende tilbage til Systemindstillinger menuen.

FEJLBESKEDER

BESKED	BESKRIVELSE
DAB-TILSTAND	
Ingen DAB-station	Ingen DAB-modtagelse
Ingen DAB-stationer tilgængelige — tjek antennen	Diskantmål: 1,5 tommer Diskantudgang: 1,2 W, 4 Ω Subwoofermål: 4 tommer Subwooferudgang: 11 W, 4 Ω
Ikke tilgængelig	Den valgte station kan ikke findes
Signalfejl	DAB-signalet er blevet afbrudt
(Intet navn)	Den aktuelle station udsender ikke et stationsnavn
?	Stationsliste ugyldig
Signalfejl	DAB-signalet er blevet afbrudt
FM-TILSTAND	
Ingen radiotekst	Ingen RDS-tekstinformation er tilgængelig på denne station
Ingen PTY	Ingen RDS-programtypeinformation er tilgængelig
Intet navn	Intet RDS-stationsnavn udsendes

FEJLFINDING

PROBLEM	ÅRSAG	LØSNINGER
Ingen lyd.	Lydstyrken er for lav.	Førøg lydstyrken.
Dårlig lyd kvalitet i radiotilstand.	Radiosignalet er svagt.	Prøv at justere antennepositionen.
FM: Susen DAB: Intermitterende afbrydelse DAB: "Ingen stationer tilgængelige" besked	Lav signalstyrke.	Tjek/flyt antennen. Flyt radioen. Skan igen.
Ingen lyd signal via den trådløse forbindelse.		Tjek om der er en forbindelse. Om nødvendigt, par enheden med lyd kilden igen.
Trådløs forbindelse kan ikke oprettes.	Parring virker ikke.	Kontroller, om den digitale enhed understøtter A2DP-protokollen.
	Lyd kilden er slukket.	Tænd for lyd kilden.
	Trådløs forbindelse er slukket på lyd kilden.	Tænd for trådløs forbindelsesfunktion i lyd kilden.
	Trådløs forbindelsesversion understøttes ikke.	Brug en anden afspilningsenhed.
Dårlig lyd kvalitet fra en trådløs forbindelses enhed.	Den trådløse forbindelses enhed er næsten uden for rækkevidde af "R27".	Flyt din trådløse forbindelses enhed tættere på "R27".



Hvis du på et tidspunkt i fremtiden skulle få brug for at bortskaffe dette produkt, skal du være opmærksom på, at:

Elektriske affaldsprodukter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det bør afleveres et sted, hvor der er genbrugsfaciliteter.

■ Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for at få råd om genbrug. (Direktivet om affald af elektrisk og elektronisk udstyr).

Specifikationer

Indgang	DC 5V \pm 1 A
Batteri (inkluderet)	2000 mAh genopladeligt batteri
Maksimal spilletid	9 timer (i radiotilstand)
Standby strømforbrug	< 0,5 W
DAB Frekvens	174,928–239,2 MHz
FM Frekvens	87,5–108 MHz
Trådløs forbindelse understøttelse	V 5.0 + EDR
Trådløs forbindelse driftsområde	Op til 10 meter
Transmissionsfrekvens	2,4 GHz
Maks. transmitteret effekt	4 dBm
Protokoller	A2DP 1.2
Driftstemperatur	0°C til +35°C
Arbejdsfugtighed	20%–80%

FORORD / NO



For korrekt drift, les denne bruksanvisningen nøye før bruk av produktet. Eventuelle endringer i innholdet i denne manualen kan gjøres uten varsel. Vi påtar oss intet ansvar for eventuelle feil eller utelatelser i denne manualen eller for eventuelle konsekvenser som oppstår fra dem.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

PAKKEINNHold

* Åpne pakken, bekreft modellnummeret på kartongen, og sjekk innholdet mot listen nedenfor.

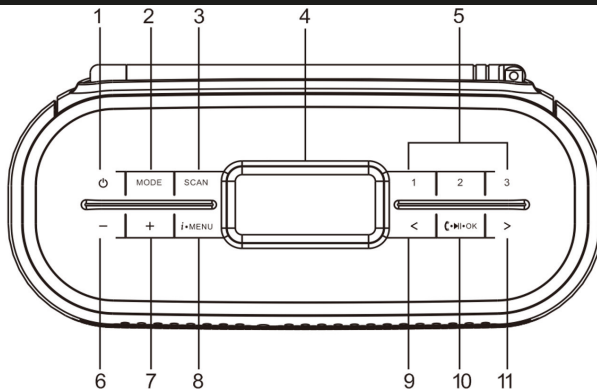
1 X DAB RADIO

1X BRUKSANVISNING

1 X USB-C-LADEKABEL

REPARASJON

* Denne bærbare DAB-radioen må ikke åpnes. Ethvert forsøk fra brukeren på å modifisere eller reparere produktet vil ugyldiggjøre garantien.



1. PÅ/AV-knapp

* Trykk og hold for å slå enheten på/av.

* Trykk kort for å gå inn i standby-modus under avspilling; trykk igjen for å gå tilbake til normal drift.

2. MODUS-KNAPP

* Trykk kort for å bytte mellom DAB+, FM, trådløs tilkobling og Aux.

3. SCAN-KNAPP

* I DAB+/FM-modus, trykk kort for å skanne etter tilgjengelige stasjoner og lagre dem automatisk, deretter spille den første stasjonen som blir funnet.

4. LCD-SKJERM

5. Forhåndsinnstilt (1, 2, 3) knapp

- I DAB+/FM-modus, trykk og hold en nummerknapp for å lagre den gjeldende stasjonen som en forhåndsinnstilling; trykk kort for å spille den lagrede forhåndsinnstilte stasjonen. Hvis du vil lagre flere stasjoner, trykk og hold i•MENU-knappen, trykk på knappen ">" eller "<" for å velge Lagre Forhåndsinnstilling eller Hent Forhåndsinnstilling, velg deretter nummeret på

forhåndsinnstillingen du vil lagre eller hente, og trykk på knappen C•HI•OK for å bekrefte.

6. - knapp

* Trykk for å justere volumet ned.

7. + knapp

* Trykk for å justere volumet opp.

8. i•MENU-knapp

* Trykk kort for å bla gjennom informasjonsdisplayet.

* Trykk og hold for å åpne menyen for gjeldende modus; trykk kort for å gå tilbake til forrige meny til den går tilbake til gjeldende avspillingsmodus.

9. < knapp

* For å bla gjennom menyer eller DAB+/FM-stasjonslisten.

FM-modus:

* Trykk kort for å skanne hver 0,05 MHz nedover for å søke etter stasjoner.

* Trykk og hold for å søke etter neste tilgjengelige stasjon med lav frekvens, og deretter vil den stasjonen spille automatisk.

Trådløs tilkoblingsmodus:

* Trykk for å hoppe til forrige spor.

10. OK Knapp

* For å velge og bekrefte gjeldende modus.

* Trykk for å aktivere slumrefunksjonen når alarmen lyder.

Trådløs tilkoblingsmodus:

* For å spille av/pause sangen.

* Når en samtale kommer inn, trykk for å svare; trykk igjen for å avslutte samtalen.

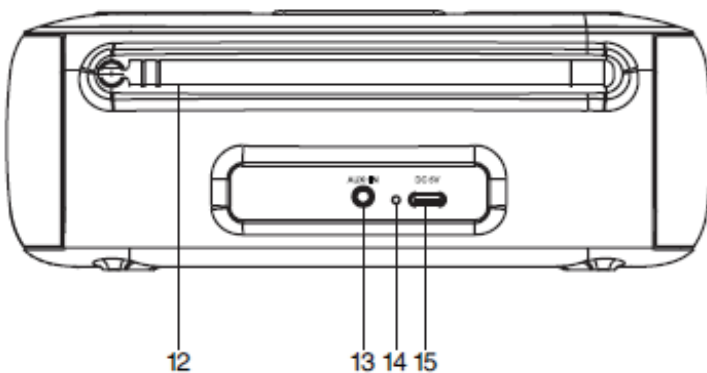
11. > Knapp

* For å bla gjennom menyer eller DAB+/FM-stasjonslisten.

FM-modus:

* Trykk kort for å gå opp/ned i 0,05 MHz trinn.

* Trykk og hold for å søke etter neste tilgjengelige stasjon med høy frekvens, og deretter vil den stasjonen spille automatisk.



BAKSIDE

12. TELESKOPANTENNE

13. 3,5 MM AUX-IN-KONTAKT

14. LED-INDIKATOR

* Rød – Batteriet lader.




* Grønn – Ladingen er fullført.

15. USB-C-ladeport

INSTRUKSJONER FOR BATTERILADING

- * Batteriikonet blinker på LCD-skjermen for å indikere at batteriet er lavt og trenger lading.
- * Koble den medfølgende USB-C-kabelen til enheten, og koble deretter den andre enden til en datamaskinens USB-port eller en USB-strømadapter for å starte ladingen. LED-indikatoren lyser rødt under lading og blir grønn når ladingen er fullført.
- * Lad batteriet helt opp før første gangs bruk.
- * Koble fra ladekabelen fra enheten og strømkilden når ladingen er fullført.
- * Slå alltid av enheten mens den lader.
- * Voksent tilsyn er nødvendig under lading.

GENERELL BRUK**SLÅ ENHETEN PÅ/AV**

- * Trykk og hold inne  knappen for å slå på enheten; "Velkommen til Digital Radio" vises på LCD-skjermen.
- * Trykk kort på  knappen for å gå inn i standby-modus, trykk kort på den igjen for å avslutte standby-modus og gå tilbake til forrige modus.
- * Trykk og hold inne  knappen for å slå av enheten; "Bye Bye" vises på LCD-skjermen.

Merknader:

1. Tid og dato kan oppdateres automatisk via DAB+/FM-tidssignaler (der det er tilgjengelig).
2. ØKO-modus: enheten går automatisk til standby etter 20 minutters inaktivitet.

DAB+ MODUS

Enheten mottar DAB+/DAB digitale signaler og viser stasjonsinformasjon.

1. Trekk ut teleskopantennen helt.
2. Trykk kort på MODUS-knappen for å velge DAB+ modus, den skanner automatisk etter tilgjengelige stasjoner. Når skanningen er fullført, vil enheten deretter stille inn tiden og begynne å spille den første stasjonen som ble funnet i listen.
3. Trykk på knappen ">" eller "<" for å bla gjennom listen over stasjoner, og stasjonsdetaljene vises på LCD-skjermen.
4. "Ingen DAB+ stasjon" vises på LCD-skjermen hvis ingen stasjon oppdages.

Merk: DAB+ kan være utilgjengelig i ditt område. Sjekk lokal dekning om nødvendig.

NÅVÆRENDE KRINGKASTINGSINFORMASJON

Mens en stasjon kringkaster, viser LCD-skjermen DLS (Dynamic Label Segment) informasjon fra stasjonen, som signalstyrke, programtype, frekvens, tid og dato.

FULL SKANNING

Trykk og hold inne **i•MENU**, velg "Full skanning", trykk deretter på **◀▶|•OK** knappen for å starte.

MANUELL INNSTILLING

Juster alltid antenneretningen for å oppnå best mulig mottak når du søker etter stasjoner på en bestemt frekvens.

1. Trykk og hold inne **i•MENU**-knappen, trykk på ">" eller "<" for å velge Manuell innstilling, og trykk deretter på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.
2. Trykk kort på ">" eller "<" for å velge en bestemt kanal/frekvens, trykk på **◀▶|•OK** for å bekrefte.

FJERN EN UTILGJENGELIG STASJON FRA STASJONSLISTEN

Hvis du flytter til en annen region i landet, kan det hende at noen av stasjonene som var oppført ikke lenger er tilgjengelige. Også, fra tid til annen, kan noen DAB-tjenester slutte å sende, eller endre plassering eller frekvens. Stasjoner som ikke kan finnes, eller som ikke har blitt mottatt på lenge, vises med et spørsmålstegn. Funksjonen "Fjern stasjonsliste" vil slette de merkede DAB-stasjonene fra stasjonslisten.

1. Trykk og hold inne **i•MENU**-knappen, trykk på ">" eller "<" for å velge "Fjern stasjonsliste", trykk på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.
2. Trykk kort på ">" eller "<" knappen for å velge "Ja", og trykk deretter på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.

LAGRE FORHÅNDSINNSTILLING (OPPTIL 30 STASJONER)

1. For å lagre ønskede forhåndsinnstilte stasjoner 1–3, trykk og hold en forhåndsinnstilt knapp til det forhåndsinnstilte nummeret vises på LCD-skjermen.
2. For å lagre ønskede forhåndsinnstilte stasjoner 4–30, hold inne **i•MENU**-knappen, trykk på ">" eller "<" for å velge et forhåndsinnstilt nummer, og trykk på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte. Trykk kort på ">" eller "<" igjen for å velge et forhåndsinnstilt nummer, og trykk deretter på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.

HENT FORHÅNDSINNSTILLING (OPPTIL 30 STASJONER)

1. For å hente frem forhåndsinnstilte stasjoner 1 til 3, trykk kort på forhåndsinnstilt (1 eller 2 eller 3) knapp.
2. For å hente forhåndsinnstilte stasjoner 4 til 30, hold inne **i•MENU**-knappen, trykk på ">" eller "<" for å velge Hent Forhåndsinnstilling, og trykk på **◀▶i•OK** knappen for å bekrefte. Trykk kort på knappen ">" eller "<" igjen for å velge tilbakekallingsnummeret, og trykk deretter på knappen **◀▶i•OK** for å bekrefte.

DYNAMISK REKKEVIDDEKOMPRIMERING (DRC)

Denne funksjonen balanserer stille og høye lyder, for å gjøre stille lyder relativt høye, eller omvendt.

DRC-INNSTILLING

Trykk og hold inne **i•MENU**-knappen, trykk på ">" eller "<" for å velge DRC, og trykk deretter på **◀▶i•OK** knappen for å bekrefte. Trykk igjen på knappen ">" eller "<" for å velge tilgjengelige alternativer, DRC av eller høy eller lav, og trykk deretter på knappen **◀▶i•OK** for å bekrefte. DRC fungerer kun for en spesifikk kringkastingsstasjon.

DRC av: Funksjonen er slått av.

DRC høy: Anbefales for et støyende miljø.

DRC lav: DRC er satt til halv normal nivå.

MERK: Trykk på **i•MENU**-knappen for å gå tilbake til forrige modus når det er nødvendig.

FM-MODUS

Enheten mottar FM-analoge signaler (87,5–108 MHz) og viser RDS (Radio Data System) informasjon om stasjonen mottatt.







1. Trekk ut teleskopantennen helt.
2. Trykk kort på **MODUS**-knappen for å velge FM-modus, trykk deretter på **SCAN**-knappen for å søke og lagre alle tilgjengelige stasjoner automatisk. Når skanningen er fullført, begynner enheten å spille den første stasjonen som ble funnet i listen.
3. Trykk kort på ">" eller "<" for å søke etter stasjoner med 0,05 MHz oppover eller nedover.
4. Trykk og hold inne ">" eller "<" knappen for å starte søket med høy eller lav frekvens til en stasjon blir funnet, deretter begynner enheten å spille av den stasjonen automatisk.

MERK: Hvis signalmottaket er svakt eller dårlig, prøv å flytte antennen.

LAGRE STASJONSFORVALG

Enheten lar deg lagre opptil 30 FM-stasjoner som fungerer på samme måte som beskrevet i DAB-modus.

SKANNINGSINNSTILLING



Trykk og hold inne i-MENU-knappen, trykk på ">" eller "<" knappen for å velge Skanningsinnstillinger, trykk på    knappen for å bekrefte. Trykk kort på knappen ">" eller "<" for å velge Alle stasjoner eller Kun sterke stasjoner, og trykk deretter på knappen    for å bekrefte. Merknad: Trykk på i-MENU-knappen for å gå tilbake til forrige modus når det er nødvendig.

AUX-IN MODUS







Enheten kan spille musikk fra en ekstern lydkilde som en MP3-spiller i denne modusen.

1. Bruk en 3,5 mm lyd kabel (ikke inkludert) for å koble en lydkilde til AUX-IN-porten på enheten.
2. Trykk kort på MODUS-knappen for å velge Aux Input-modus.
3. Start avspilling på den eksterne enheten.

TRÅDLØS TILKOBLINGSMODUS

1. Trykk på MODUS-knappen for å gå inn i trådløs tilkoblingsmodus, 'Ikke tilkoblet' blinker på LCD-skjermen, enheten er klar for sammenkobling.
2. Aktiver den trådløse tilkoblingsfunksjonen på smarttelefonen eller den digitale enheten din, søk etter "R27" for å koble sammen. En varsel tone høres når sammenkoblingen er vellykket, og "Trådløs tilkoblet" vises på LCD-skjermen samtidig. Hvis en PIN-kode kreves, skriv inn "0000", trykk deretter på    knappen for å bekrefte.

Merke: Hvis enheten er koblet til en bestemt digital enhet, kan den ikke koble til en annen enhet samtidig. Når den er koblet, vil enheten automatisk koble til den samme enheten ved neste avspilling.

3. Trykk kort på    knappen for å pause eller gjenoppta avspillingen.
4. Trykk på ">" knappen for å gå til neste låt, eller trykk på "<" knappen for å gå til forrige låt.
5. Når en innkommende samtale kommer inn, trykk kort på    knappen for å svare, og start deretter samtalen gjennom den innebygde mikrofonen i enheten, trykk igjen for å avslutte samtalen. Enheten vil gjenoppta avspillingen etter at samtalen er avsluttet.

SYSTEMINNSTILLINGER

GÅ INN I UNDERMENYEN

1. Trykk og hold inne i **MENU**-knappen i DAB+ eller FM-modus, trykk på ">" eller "<" knappen for å velge System, og trykk deretter på **OK** knappen for å bekrefte.
2. Trykk og hold inne i **MENU**-knappen i DAB+ eller FM-modus, trykk på ">" eller "<" knappen for å velge System, og trykk deretter på **OK** knappen for å bekrefte.
3. Trykk på knappen ">" eller "<" for å velge undermeny, trykk på knappen **OK** for å bekrefte den valgte undermenyen.

ALARMOPPSETT

Følg de ovennevnte undermenyestegene for å gå til alarmundermenyen. Trykk på **OK** knappen for å starte innstillingen, "Alarm1 Setup" vises på LCD-skjermen, trykk deretter på **OK** knappen for å stille inn følgende:

* **På tid** – timer og minutter.

* **Varighet** – 15/30/45/60/90 minutter.

* **Kilde** – DAB+ I FM I Buzzer. Hvis DAB eller FM er valgt som lydkilde, vil du også bli bedt om å velge den sist spilte stasjonen, eller en lagret forhåndsinnstilt stasjon.

* **Dato** – En gang I Helger I Hverdager I Daglig I Velg dagene alarmen skal lyde.

* **Alarm på/av** – trykk på **OK** knappen for å bekrefte.

Når alarmen lyder, trykk på **STOPP** knappen for å stoppe alarmen og gå inn i standby-modus. Trykk på **OK** knappen gjentatte ganger for å stille inn slumretiden (9/15/20/30 minutter), trykk kort på **STOPP** knappen for å avslutte slumreinnstillingene og gå tilbake til standby-modus.

Når nedtellingen for slumring starter, trykk på **OK** knappen for å runde slumreintervallet opp til neste hele minutt.

Innstillingen for Alarm 2 følger de samme trinnene som for Alarm 1.

TIDSOPPSETT

Følg de ovennevnte undermenytrinnene for å gå til tidsundermenyen, trykk på **◀▶|•OK** knappen for å starte innstillingen, trykk gjentatte ganger på knappen ">" eller "<" for å velge alternativene for automatisk oppdatering, innstillingsformat for klokkeslett og dato, og start deretter innstillingen av klokkeslett/dato.

Still inn tid – timer/minutter.

Still inn dato – dag/måned/år.

Trykk alltid på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte hver innstilling.

Trykk på i-MENU-knappen for å gå tilbake til systeminnstillingsmenyen etter at oppsettet er fullført.

SPRÅKOPPSETT

Følg ovenstående trinn i undermenyen for å gå til undermenyen Språk, trykk på **◀▶|•OK** knappen, trykk på ">" eller "<" knappen for å velge språk, og trykk deretter på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.

Det er 7 språk tilgjengelig for valg i enheten.

FABRIKKINNSTILLING

En fabrikkinnstilling vil slette alle brukerinntstillinger og gå tilbake til de opprinnelige standardverdiene.

Følg de ovennevnte undermenytrinnene for å gå til fabrikkinnstilling, trykk på **◀▶|•OK** knappen, velg "Ja" og trykk på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.

EQUALIZER-OPPSETT

Følg de ovennevnte undermenytrinnene for å gå til equalizer-undermenyen, trykk på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.

Trykk på ">" eller "<" for å velge alternativene, og trykk deretter på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte.

SW-versjon

Følg de ovennevnte undermenytrinnene for å gå til SW-versjon undermenyen, trykk på **◀▶|•OK** knappen for å bekrefte, programversjonen vises på LCD-skjermen, trykk på i-MENU-knappen for å gå tilbake til Systeminnstillinger-menyen.

FEILMELDINGER

MELDING	BESKRIVELSE
DAB-MODUS	
Ingen DAB-stasjon	Ingen DAB-mottak
Ingen DAB-stasjoner tilgjengelig — sjekk antennen	Diskantmål: 1,5 tommer Diskantutgang: 1,2 W, 4 Ω Subwoofer-mål: 4 tommer Subwoofer-utgang: 11 W, 4 Ω
Ikke tilgjengelig	Den valgte stasjonen kan ikke finnes
Signalfel	DAB-signalet har blitt avbrutt
(Ingen navn)	Den nåværende stasjonen sender ikke et stasjonsnavn
?	Stasjonsliste ugyldig
Signalfel	DAB-signalet har blitt avbrutt
FM-MODUS	
Ingen radiotekst	Ingen RDS-tekstinformasjon er tilgjengelig på denne stasjonen
Ingen PTY	Ingen RDS-programtypeinformasjon er tilgjengelig
Ingen navn	Ingen RDS-stasjonsnavn sendes

FEILSØKING / NO

FEILSØKING

PROBLEM	ÅRSAK	LØSNINGER
Ingen lyd.	Volumet er for lavt.	Øk volumet.
Dårlig lyd kvalitet i radiomodus.	Radiosignalet er svakt.	Prøv å justere antenneposisjonen.
FM: Sus DAB: periodisk avbrudd DAB: "Ingen stasjoner tilgjengelig" melding	Lav signalstyrke.	Sjekk/flytt antennen. Flytt radioen. Søk på nytt.
Ingen lydsignal via den trådløse forbindelsen.		Sjekk om det finnes en forbindelse. Om nødvendig, par enheten med lyd kilden igjen.
Trådløs forbindelse kan ikke kobles til.	Paring fungerer ikke.	Sjekk om den digitale enheten støtter A2DP-protokollen.
	Lyd kilden er slått av.	Slå på lyd kilden.
	Trådløs tilkobling er slått av på lyd kilden.	Slå på funksjonen for trådløs tilkobling i lyd kilden.
	Versjonen av trådløs tilkobling støttes ikke.	Bruk en annen avspillingsenhet.
Dårlig lyd kvalitet fra en trådløs tilkoblingsenhet.	Den trådløse tilkoblingsenheten er nesten utenfor rekkevidde av "R27".	Flytt den trådløse tilkoblingsenheten nærmere "R27".



Dersom du på noe tidspunkt i fremtiden skulle trenge å kaste dette produktet, må du være oppmerksom på at:

Elektriske produkter ikke skal kastes sammen med husholdningsavfallet. Vennligst resirkuler ved egnede fasiliteter.

■ Ta kontakt med din lokale myndighet eller forhandler for råd om gjenvinning. (Forskrift om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr).

Spesifikasjoner

Inngang	DC 5V \approx 1 A
Batteri (inkludert)	2000 mAh oppladbart batteri
Maksimal spilletid	9 timer (i radiomodus)
Strømforbruk i standby	< 0,5 W
DAB-frekvens	174,928–239,2 MHz
FM-frekvens	87,5–108 MHz
Støtte for trådløs tilkobling	V 5.0 + EDR
Driftsrekkevidde for trådløs tilkobling	Opptil 10 meter
Overføringsfrekvens	2,4 GHz
Maks. overført effekt	4 dBm
Protokoller	A2DP 1.2
Driftstemperatur	0°C til +35°C
Arbeidsfuktighet	20 %~80 %



För korrekt drift, läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Eventuella ändringar av innehållet i denna bruksanvisning kan göras utan föregående meddelande. Vi accepterar inget ansvar för eventuella fel eller utelämnanden i denna bruksanvisning eller för eventuella konsekvenser som uppstår från dem.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

* Öppna förpackningen, bekräfta modellnumret på kartongen och kontrollera innehållet mot listan nedan.

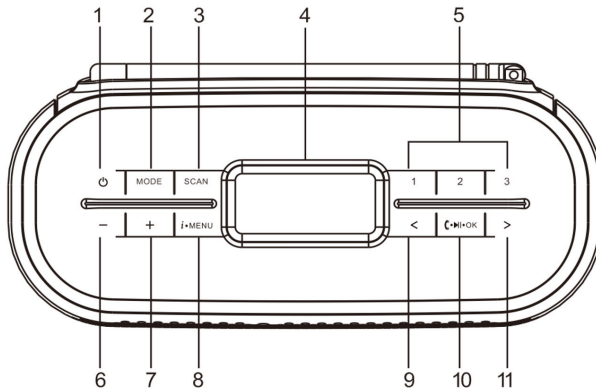
1 X DAB RADIO

1 X BRUKSANVISNING

1 X USB-C LADDNINGSKABEL

REPARATION

* Denna bärbara DAB-radio får inte öppnas. Alla försök av användaren att modifiera eller reparera produkten upphäver garantin.



1. PÅ/AV-knapp

* Håll ned för att slå på/av enheten.

* Tryck kort för att gå in i stand-by-läge under uppspelning; tryck igen för att återgå till normal drift.

2. LÄGESKNAPP

* Tryck kort för att växla mellan DAB+, FM, trådlös anslutning och Aux.

3. SCAN-KNAPP

* I DAB+/FM-läge, tryck kort för att söka efter tillgängliga stationer och spara dem automatiskt, spela sedan den första hittade stationen.

4. LCD-SKÄRM

5. Förval (1, 2, 3) knapp

- I DAB/FM-läge, håll ned en sifferknapp för att spara den aktuella stationen som en förval; tryck kort för att spela den lagrade förvalda stationen. Om du vill lagra ytterligare stationer, håll ned i•MENU-knappen, tryck på knappen ">" eller "<" för att välja Lagra Förinställning eller Hämta Förinställning, välj sedan numret på den förinställning som ska lagras eller hämtas och tryck på knappen **OK** för att bekräfta.

6. - knapp

* Tryck för att sänka volymen.

7. + knapp

* Tryck för att höja volymen.

8. i•MENU-knapp

* Tryck kort för att bläddra genom informationsdisplayen.

* Håll ned för att öppna menyn för det aktuella läget; tryck kort för att återgå till föregående meny tills det går tillbaka till det aktuella spelläget.

9. < knapp

* För att bläddra genom menyer eller DAB+/FM-stationslistan.

FM-läge:

* Tryck kort för att söka var 0,05 MHz nedåt för att söka stationer.

* Håll ned för att söka efter nästa tillgängliga station med låg frekvens, och sedan spelas den stationen automatiskt.

Trådlös anslutning läge:

* Tryck för att hoppa till föregående spår.

10. OK Knapp

* För att välja och bekräfta aktuellt läge.

* Tryck för att aktivera snooze-funktionen när alarmet ljuder.

Trådlös anslutning läge:

* För att spela/pausa låten.

* När ett samtal kommer in, tryck för att svara; tryck igen för att avsluta samtalet.

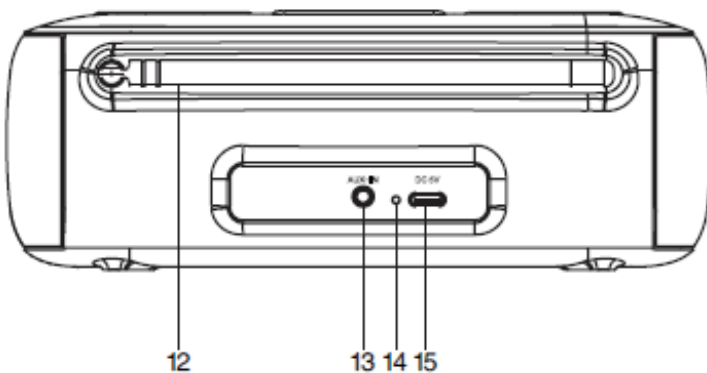
11. > Knapp

* För att bläddra genom menyer eller DAB+/FM-stationslistan.

FM-läge:

* Tryck kort för att stega upp/ner i 0,05 MHz steg.

* Håll ned för att söka efter nästa tillgängliga station med hög frekvens, och sedan spelas den stationen automatiskt.



BAKRE VY

12. TELESKOPANTENN

13. 3,5 MM AUX-IN-UTTAG

14. LED-INDIKATOR

* Röd – Batteriet laddas.

* Grön – Laddningen är klar.




15. USB-C-laddningsport

INSTRUKTIONER FÖR BATTERILADDNING

- * Batteriikonen blinkar på LCD-skärmen för att indikera att batteriet är lågt och behöver laddas.
- * Anslut den medföljande USB-C-kabeln till enheten, anslut sedan den andra änden till en dator USB-port eller en USB-nätadapter för att börja ladda. LED-indikatorn lyser rött under laddning och blir grön när laddningen är klar.
- * Ladda batteriet helt innan första användning.
- * Koppla bort laddningskabeln från enheten och strömkällan när laddningen är klar.
- * Stäng alltid av enheten under laddning.
- * Vuxenövervakning krävs vid laddning.

ALLMÄN DRIFT

SLÅ PÅ/AV ENHETEN

- * Håll ned  knappen för att slå på enheten; "Välkommen till Digital Radio" visas på LCD-skärmen.
- * Tryck kort på knappen  för att gå in i standby-läge, tryck kort igen för att lämna standby-läge och återgå till föregående läge.
- * Håll ned knappen  för att stänga av enheten; "Bye Bye" visas på LCD-skärmen.

Observera:

1. Tid och datum kan uppdateras automatiskt via DAB+/FM-tidssignaler (där det är tillgängligt).
2. ECO-läge: enheten går automatiskt till standby efter 20 minuters inaktivitet.

DAB+ LÄGE

Enheten tar emot DAB+/DAB digitala signaler och visar stationsinformation.

1. Fäll ut teleskopantennen helt.
2. Tryck kort på Lägesknappen för att välja DAB+ läge, den söker automatiskt efter tillgängliga stationer. När sökningen är klar ställer enheten in tiden och börjar spela den första stationen som hittas i listan.
3. Tryck på knappen ">" eller "<" för att bläddra igenom listan över stationer. Stationsinformationen visas på LCD-skärmen.
4. "Ingen DAB+ Station" visas på LCD-skärmen om ingen station upptäcks.

Obs: DAB+ kanske inte är tillgängligt i ditt område. Kontrollera lokal täckning om nödvändigt.

AKTUELL SÄNDNINGSPÅGÅENHET

Medan en station sänder, visar LCD-skärmen DLS (Dynamic Label Segment) information från stationen, såsom signalstyrka, programtyp, frekvens, tid och datum.

FULLSTÄNDIG SKANNING

Håll ned **i•MENU**, välj "Fullständig skanning", tryck sedan på **◀▶i•OK** knappen för att starta.

MANUELL INSTÄLLNING

Justera alltid antenneriktningen för att uppnå bästa möjliga mottagning när du söker efter stationer på en viss frekvens.

1. Håll ned **i•MENU**-knappen, tryck på ">" eller "<" för att välja Manuell inställning och tryck sedan på **◀▶i•OK** knappen för att bekräfta.
2. Tryck kort på knappen ">" eller "<" för att välja en viss kanal/frekvens, tryck på knappen **◀▶i•OK** för att bekräfta.

TA BORT EN OTILLGÄNGLIG STATION FRÅN STATIONSLISTAN

Om du flyttar till en annan region i landet kan vissa av de listade stationerna inte längre vara tillgängliga. Dessutom kan vissa DAB-tjänster ibland sluta sända, eller ändra plats eller frekvens. Stationer som inte kan hittas, eller som inte har tagits emot på länge, visas med ett frågetecken. Funktionen "Ta bort stationslista" kommer att radera de markerade DAB-stationerna från stationslistan.

1. Håll ned **i•MENU**-knappen, tryck på ">" eller "<" för att välja "Ta bort stationslista" och tryck på **◀▶i•OK** knappen för att bekräfta.
2. Tryck kort på knappen ">" eller "<" för att välja "Ja" och tryck sedan på knappen **◀▶i•OK** för att bekräfta.

LAGRA FÖRINSTÄLLNING (UPP TILL 30 STATIONER)

1. För att spara önskade förinställda stationer 1–3, håll ned en förinställningsknapp tills förinställningsnumret visas på LCD-skärmen.
2. För att spara önskade förinställda stationer 4–30, håll ned **i•MENU**-knappen, tryck på ">" eller "<" för att välja ett förinställt nummer och tryck på **◀▶i•OK** knappen för att bekräfta. Tryck kort på knappen ">" eller "<" igen för att välja ett förinställt nummer och tryck sedan på knappen **◀▶i•OK** för att bekräfta.

HÄMTA FÖRINSTÄLLNING (UPP TILL 30 STATIONER)

1. För att återkalla förinställda stationer 1 till 3, tryck kort på Förinställning (1 eller 2 eller 3) knappen.
2. För att hämta förinställda stationer 4 till 30, håll ned **i•MENU**-knappen, tryck på ">" eller "<" för att välja Hämta Förinställning och tryck på **☺▶▶▶•OK** knappen för att bekräfta. Tryck kort på knappen ">" eller "<" igen för att välja återkallningsnumret och tryck sedan på knappen **☺▶▶▶•OK** för att bekräfta.

DYNAMISK OMFÅNGSKOMPRESSION (DRC)

Denna funktion balanserar tysta och höga ljud, för att göra tyst ljud jämförelsevis högt, eller vice versa.

DRC-INSTÄLLNING

Håll ned **i•MENU**-knappen, tryck på ">" eller "<" för att välja DRC och tryck sedan på **☺▶▶▶•OK** knappen för att bekräfta. Tryck igen på knappen ">" eller "<" för att välja tillgängliga alternativ, DRC av eller hög eller låg, och tryck sedan på knappen **☺▶▶▶•OK** för att bekräfta. DRC fungerar endast för en specifik radiostation.

DRC av: Funktionen är avstängd.

DRC hög: Rekommenderas för en bullrig miljö.

DRC låg: DRC är inställd på halv normal nivå.

ANMÄRKNING: Tryck på **i•MENU**-knappen för att återgå till föregående läge vid behov.

FM-LÄGE

Enheten tar emot FM-analoga signaler (87,5–108 MHz) och visar RDS (Radio Data System) information om den mottagna stationen.







1. Fäll ut teleskopantennen helt.
2. Tryck kort på Lägesknappen för att välja FM-läge, tryck sedan på SCAN-knappen för att söka och spara alla tillgängliga stationer automatiskt. När skanningen är klar börjar enheten spela den första stationen som hittas i listan.
3. Tryck kort på knappen ">" eller "<" för att söka efter stationer med steg om 0,05 MHz uppåt eller nedåt.
4. Håll ned knappen ">" eller "<" för att börja söka med hög eller låg frekvens tills en station hittas, då enheten automatiskt börjar spela den stationen.

OBSERVERA: Om signalmottagningen är svag eller dålig, försök att flytta antennen.

LAGRA STATIONSFÖRINSTÄLLNINGAR

Enheten låter dig lagra upp till 30 FM-stationer som fungerar på samma sätt som beskrivs i DAB-läge.

SKANNINGSINSTÄLLNING




Håll ned i-MENU-knappen, tryck på knappen ">" eller "<" för att välja Skanningsinställningar och tryck på    knappen för att bekräfta. Tryck kort på knappen ">" eller "<" för att välja Alla stationer eller Endast starka stationer och tryck sedan på knappen    för att bekräfta. Anmärkning: Tryck på i-MENU-knappen för att återgå till föregående läge vid behov.

AUX-IN-LÄGE







Enheten kan spela musik från en extern ljudkälla, såsom en MP3-spelare, i detta läge.

1. Använd en 3,5 mm ljudkabel (medföljer ej) för att ansluta en ljudkälla och AUX-IN-porten på enheten.
2. Tryck kort på Lägesknappen för att välja Aux-ingångsläget.
3. Starta uppspelning på den externa enheten.

TRÅDLÖST ANSLUTNINGSLÄGE

1. Tryck på Lägesknappen för att gå in i trådlöst anslutningsläge, "Inte ansluten" blinkar på LCD-skärmen, enheten är redo för parning.
2. Aktivera den trådlösa anslutningsfunktionen på din smartphone eller digitala enhet, sök efter "R27" för att para ihop. En signalton hörs när parkopplingen är lyckad, och "Trådlöst ansluten" visas samtidigt på LCD-skärmen. Om en PIN-kod krävs, ange "0000", tryck sedan på    knappen för att bekräfta.

Observera: Om enheten är ihopkopplad med en viss digital enhet kan den inte ansluta till en annan enhet samtidigt. När den väl är ihopkopplad kommer enheten automatiskt att ansluta till samma enhet vid nästa uppspelning.

3. Tryck kort på knappen    för att pausa eller återuppta uppspelningen.
4. Tryck på knappen ">" för att gå till nästa spår, eller tryck på knappen "<" för att gå till föregående spår.
5. När ett inkommande samtal kommer in, tryck kort på    knappen för att svara, och starta sedan samtalet genom den inbyggda mikrofonen i enheten, tryck igen för att avsluta samtalet. Enheten återupptar uppspelningen efter att samtalet avslutats.

SYSTEMINSTÄLLNING

GÅ IN I UNDERMENYN

1. Håll ned **i•MENU**-knappen i DAB+ eller FM-läge, tryck på knappen ">" eller "<" för att välja System och tryck sedan på **☺▶|•OK** knappen för att bekräfta.
2. Håll ned **i•MENU**-knappen i trådlöst anslutningsläge eller Aux-ingångsläge, tryck på **☺▶|•OK** knappen för att bekräfta System.
3. Tryck på knappen ">" eller "<" för att välja undermenyn, tryck på knappen **☺▶|•OK** för att bekräfta den valda undermenyn.

ALARMINSTÄLLNING

Följ ovanstående undermenysteg för att gå till Alarm-undermenyn. Tryck på **☺▶|•OK** knappen för att starta inställningen, "Alarm1 Setup" visas på LCD-skärmen, tryck sedan på **☺▶|•OK** knappen för att ställa in följande:

- * **Starttid** – timmar och minuter.
- * **Varaktighet** – 15/30/45/60/90 minuter.
- * **Källa** – DAB+ | FM | Summer. Om DAB eller FM väljs som ljudkälla kommer du också att uppmanas att välja den senast spelade stationen eller en lagrad förinställd station.
- * **Datum** – En gång | Helger | Vardagar | Dagligen | Välj de dagar då alarmet ska ljuda.
- * **Alarm på/av** – tryck på knappen **☺▶|•OK** för att bekräfta.

När alarmet ljuder, tryck på **⏻** knappen för att stoppa alarmet och gå in i standbyläge. Tryck upprepade gånger på **☺▶|•OK** knappen för att ställa in snoozetiden (9/15/20/30 minuter), tryck kort på **⏻** knappen för att avsluta snoozeinställningarna och återgå till standbyläge.

När snoozetiden startar, tryck på **☺▶|•OK** knappen för att avrunda snoozeintervallet till nästa hela minut.

Inställningen för Alarm 2 följer samma steg som för Alarm 1.

TIDSINSTÄLLNING

Följ ovanstående undermenysteg för att gå till tidsundermenyn, tryck på **◀▶|•OK** knappen för att starta inställningen, tryck upprepade gånger på knappen ">" eller "<" för att välja alternativ för automatisk uppdatering, inställningsformat för tid och datum och starta sedan inställningen av tid/datum.

Ställ in tid – timmar/minuter.

Ställ in datum – dag/månad/år.

Tryck alltid på **◀▶|•OK** knappen för att bekräfta varje inställning.

Tryck på i-MENU-knappen för att återgå till systeminställningsmenyn efter att inställningen är klar.

SPRÅKINSTÄLLNING

Följ ovanstående undermenysteg för att gå till språkundermenyn, tryck på **◀▶|•OK** knappen, tryck på knappen ">" eller "<" för att välja språk och tryck sedan på **◀▶|•OK** knappen för att bekräfta.

Det finns 7 språk tillgängliga för val i enheten.

ÅTERSTÄLLNING TILL FABRIKINSTÄLLNINGAR

En återställning till fabriksinställningar kommer att rensa alla användarinställningar och återgå till ursprungliga standardvärden.

Följ ovanstående undermenysteg för att gå till fabriksinställningar, tryck på **◀▶|•OK** knappen, välj "Ja" och tryck på **◀▶|•OK** knappen för att bekräfta.

EQUALIZER-INSTÄLLNING

Följ ovanstående undermenysteg för att gå till equalizer-undermenyn, tryck på **◀▶|•OK** knappen för att bekräfta.

Tryck på ">" eller "<" för att välja alternativ och tryck sedan på **◀▶|•OK** knappen för att bekräfta.

SW-version

Följ ovanstående undermenysteg för att gå till undermenyn för SW-version, tryck på **◀▶|•OK** knappen för att bekräfta, programvaruversionen visas på LCD-skärmen, tryck på i-MENU-knappen för att återgå till menyn Systeminställningar.

FELMEDDELANDEN

MEDELANDE	BESKRIVNING
DAB-LÄGE	
Ingen DAB-station	Ingen DAB-mottagning
Inga DAB-stationer tillgängliga — kontrollera antennen	Diskantstorlek: 1,5 tum Diskanteffekt: 1,2 W, 4 Ω Subwooferstorlek: 4 tum Subwoofereffekt: 11 W, 4 Ω
Inte tillgänglig	Den valda stationen kan inte hittas
Signalfel	DAB-signalen har avbrutits
(Inget namn)	Den aktuella stationen sänder inte ett stationsnamn
?	Stationslista ogiltig
Signalfel	DAB-signalen har avbrutits
FM-LÄGE	
Ingen radiotext	Ingen RDS-textinformation är tillgänglig på denna station
Ingen PTY	Ingen RDS-programtypinformation är tillgänglig
Inget namn	Ingen RDS-stationsnamn sänds

FELSÖKNING / SE

FELSÖKNING

PROBLEM	ORSAK	Lösningar
Inget ljud.	Volymen är för låg.	Öka volymen.
Dålig ljudkvalitet i radioläge.	Radiosignalen är svag.	Försök att justera antennens position.
FM: Brus DAB: intermittent avbrott DAB: meddelande om "Inga stationer tillgängliga"	Låg signalstyrka.	Kontrollera/flytta antennen. Flytta radion. Skanna igen.
Ingen ljudsignal via den trådlösa anslutningen.		Kontrollera om en anslutning finns. Para vid behov enheten med ljudkällan igen.
Trådlös anslutning kan inte anslutas.	Parkoppling fungerar inte.	Kontrollera om den digitala enheten stöder A2DP-protokollet.
	Ljudkällan är avstängd.	Slå på ljudkällan.
	Trådlös anslutning är avstängd på ljudkällan.	Slå på funktionen för trådlös anslutning i ljudkällan.
	Versionen av trådlös anslutning stöds inte.	Använd en annan uppspelningsenhet.
Dålig ljudkvalitet från en trådlös anslutningsenhet.	Den trådlösa anslutningsenheten är nästan utanför räckvidden för "R27".	Flytta din trådlösa anslutningsenhet närmare "R27".



Om du någon gång i framtiden skulle behöva kassera denna produkt, vänligen notera detta:

Avfall från elektriska produkter ska inte kasseras tillsammans med hushållsavfallet. Återvinn där det finns anläggningar.

■ Kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare för råd om återvinning. (Direktivet om avfall som utgörs av elektrisk och elektronisk utrustning).

Specifikationer

Ingång	DC 5V \approx 1 A
Batteri (inkluderat)	2000 mAh uppladdningsbart batteri
Maximal speltid	9 timmar (i radioläge)
Strömförbrukning i standby-läge	< 0,5 W
DAB Frekvens	174.928–239,2 MHz
FM Frekvens	87,5–108 MHz
Stöd för trådlös anslutning	V 5.0 + EDR
Driftområde för trådlös anslutning	Upp till 10 meter
Överföringsfrekvens	2,4 GHz
Max. överförd effekt	4 dBm
Protokoll	A2DP 1.2
Drifttemperatur	0°C till +35°C
Arbetsfuktighet	20%–80%



Für einen korrekten Betrieb lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch. Änderungen am Inhalt dieser Anleitung können ohne Vorankündigung vorgenommen werden. Wir übernehmen keine Haftung für Fehler oder Auslassungen in dieser Anleitung oder für daraus resultierende Folgen.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

VERPACKUNGSIHALT

* Öffnen Sie die Verpackung, bestätigen Sie die Modellnummer auf dem Karton und überprüfen Sie den Inhalt anhand der unten stehenden Liste.

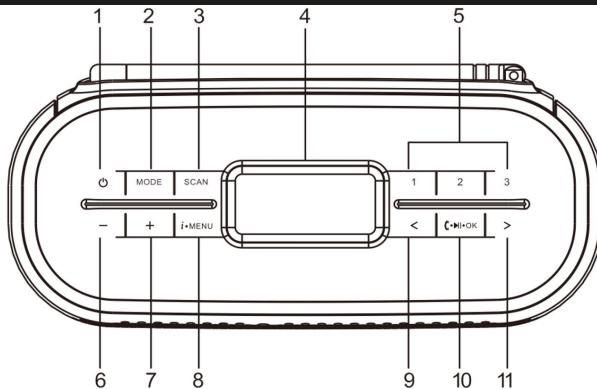
1 X DAB RADIO

1 X GEBRAUCHSANLEITUNG

1 X USB-C-LADEKABEL

REPARATUR

* Dieses tragbare DAB-Radio darf nicht geöffnet werden. Jeder Versuch des Benutzers, das Produkt zu modifizieren oder zu reparieren, führt zum Erlöschen der Garantie.



1. Ein/Aus-Taste

* Drücken und halten, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

* Kurz drücken, um während der Wiedergabe in den Standby-Modus zu wechseln; erneut drücken, um zum normalen Betrieb zurückzukehren.

2. MODUS-TASTE

* Kurz drücken, um zwischen DAB+, FM, drahtloser Verbindung und Aux zu wechseln.

3. SCAN-TASTE

* Im DAB+/FM-Modus kurz drücken, um nach verfügbaren Sendern zu suchen und diese automatisch zu speichern, dann den ersten gefundenen Sender abspielen.

4. LCD-ANZEIGE

5. Voreinstellung (1, 2, 3) Taste

Im DAB/FM-Modus eine Zahlentaste gedrückt halten, um den aktuellen Sender als Voreinstellung zu speichern; kurz drücken, um den gespeicherten voreingestellten Sender abzuspielen. Wenn Sie weitere Sender speichern möchten, halten Sie die Taste i•MENU gedrückt, drücken Sie die Taste

„>“ oder „<“, um Voreinstellung speichern oder Voreinstellung abrufen auszuwählen, wählen Sie dann die Speichernummer zum Speichern oder Abrufen aus und drücken Sie zur Bestätigung die Taste OK.

6. - Taste

* Drücken, um die Lautstärke zu verringern.

7. + Taste

* Drücken, um die Lautstärke zu erhöhen.

8. i•MENU-Taste

* Kurz drücken, um durch die Informationsanzeige zu blättern.

* Gedrückt halten, um das Menü für den aktuellen Modus zu öffnen; kurz drücken, um zum vorherigen Menü zurückzukehren, bis es zum aktuellen Wiedergabemodus zurückkehrt.

9. < Taste

* Um durch Menüs oder die DAB+/FM-Senderliste zu blättern.

FM-Modus:

* Kurz drücken, um alle 0,05 MHz nach unten zu scannen, um Sender zu suchen.

* Drücken und halten, um nach dem nächsten verfügbaren Sender mit niedriger Frequenz zu suchen, und dann wird dieser Sender automatisch abgespielt.

Kabellose Verbindung Modus:

* Drücken, um zum vorherigen Titel zu springen.

10. Taste

* Zum Auswählen und Bestätigen des aktuellen Modus.

* Drücken, um die Schlummerfunktion zu aktivieren, wenn der Alarm ertönt.

Kabellose Verbindung Modus:

* Zum Abspielen/Pausieren des Liedes.

* Wenn ein Anruf eingeht, drücken, um zu antworten; erneut drücken, um den Anruf zu beenden.

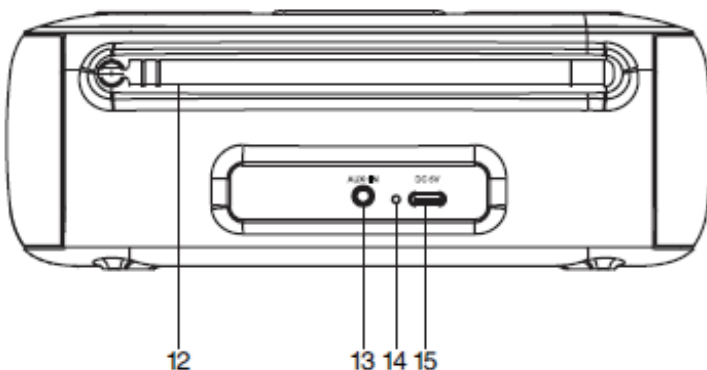
11. Taste >

* Um durch Menü oder die DAB+/FM-Senderliste zu blättern.

FM-Modus:

* Kurz drücken, um in 0,05 MHz-Schritten nach oben/unten zu gehen.

* Drücken und halten, um nach dem nächsten verfügbaren Sender mit hoher Frequenz zu suchen, und dann wird dieser Sender automatisch abgespielt.



RÜCKANSICHT

12. TELESKOPANTENNE

13. 3,5 MM AUX-IN-BUCHSE

14. LED-ANZEIGE

* Rot – Batterie wird geladen.




* Grün – Laden ist abgeschlossen.

15. USB-C-Ladeanschluss

BATTERIELADEANLEITUNG

- * Das Batteriesymbol blinkt auf dem LCD-Display, um anzuzeigen, dass die Batterie schwach ist und geladen werden muss.
- * Schließen Sie das mitgelieferte USB-C-Kabel an das Gerät an und verbinden Sie das andere Ende mit einem USB-Anschluss eines Computers oder einem USB-Netzadapter, um das Laden zu starten. Die LED-Anzeige leuchtet rot während des Ladevorgangs und wird grün, wenn das Laden abgeschlossen ist.
- * Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.
- * Trennen Sie das Ladekabel vom Gerät und der Stromquelle, wenn das Laden abgeschlossen ist.
- * Schalten Sie das Gerät während des Ladevorgangs immer aus.
- * Die Aufsicht durch Erwachsene ist beim Laden erforderlich.

ALLGEMEINE VERWENDUNG**EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS**

- * Drücken und halten Sie die  Taste, um das Gerät einzuschalten; „Willkommen beim Digitalradio“ erscheint auf dem LCD-Display.
- * Drücken Sie kurz die  Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln, drücken Sie sie erneut kurz, um den Standby-Modus zu verlassen und in den vorherigen Modus zurückzukehren.
- * Drücken und halten Sie die  Taste, um das Gerät auszuschalten; „Bye Bye“ erscheint auf dem LCD-Display.

Hinweis:

1. Die Uhrzeit und das Datum können automatisch über DAB+/UKW-Zeitsignale aktualisiert werden (wo verfügbar).
2. ECO-Modus: Das Gerät wechselt nach 20 Minuten Inaktivität automatisch in den Standby-Modus.

DAB+ MODUS

Die Einheit empfängt DAB+/DAB-Digitalsignale und zeigt Senderinformationen an.

1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
2. Drücken Sie kurz die MODUS-Taste, um den DAB+-Modus auszuwählen, es wird automatisch nach verfügbaren Sendern gesucht. Wenn der Scan abgeschlossen ist, stellt das Gerät die Uhrzeit ein und beginnt mit der Wiedergabe des ersten in der Liste gefundenen Senders.
3. Drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um die Liste der Sender durchzugehen.
Die Senderdetails werden auf dem LCD-Display angezeigt.
4. „Kein DAB+ Sender“ wird auf dem LCD-Display angezeigt, wenn kein Sender erkannt wird.

Hinweis: DAB+ ist möglicherweise in Ihrer Region nicht verfügbar.

Überprüfen Sie die lokale Berichterstattung, falls erforderlich.

AKTUELLE SENDEINFORMATIONEN

Während eine Station sendet, zeigt das LCD-Display DLS-Informationen (Dynamic Label Segment) von der Station an, wie Signalstärke, Programmtyp, Frequenz, Uhrzeit und Datum.

VOLLSTÄNDIGER SCAN

Drücken und halten Sie **i•MENU**, wählen Sie „Vollständiger Scan“ und drücken Sie dann die **◀▶i•OK** Taste, um zu starten.

MANUELLE ABSTIMMUNG

Passen Sie immer die Antennenrichtung an, um den bestmöglichen Empfang zu erzielen, wenn Sie nach Sendern auf einer bestimmten Frequenz suchen.

1. Halten Sie die Taste **i•MENU** gedrückt, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um „Manuelle Einstellung“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **◀▶i•OK**, um die Auswahl zu bestätigen.
2. Drücken Sie kurz die Taste „>“ oder „<“, um einen bestimmten Kanal/eine bestimmte Frequenz auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **◀▶i•OK** zur Bestätigung.

ENTFERNEN SIE EINEN NICHT VERFÜGBAREN SENDER AUS DER SENDELISTE

Wenn Sie in eine andere Region des Landes ziehen, sind möglicherweise einige der aufgelisteten Sender nicht mehr verfügbar. Außerdem kann es vorkommen, dass einige DAB-Dienste die Übertragung einstellen oder ihren Standort oder ihre Frequenz ändern. Sender, die nicht gefunden werden können oder lange nicht empfangen wurden, werden mit einem Fragezeichen angezeigt. Die Funktion „Senderliste entfernen“ löscht die markierten DAB-Sender aus der Senderliste.

1. Halten Sie die Taste **i•MENU** gedrückt, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um „Senderliste löschen“ auszuwählen, und drücken Sie die Taste **◀▶i•OK**, um die Auswahl zu bestätigen.
2. Drücken Sie kurz die Taste „>“ oder „<“, um „Ja“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **◀▶i•OK** zur Bestätigung.

VOREINSTELLUNG SPEICHERN (BIS ZU 30 SENDER)

1. Um die gewünschten Speicherplätze 1–3 zu speichern, halten Sie eine Speichertaste gedrückt, bis die Speichernummer auf dem LCD-Display angezeigt wird.
2. Um die gewünschten Speicherplätze 4–30 zu speichern, halten Sie die Taste **i•MENU** gedrückt, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um eine Speichernummer auszuwählen, und drücken Sie die Taste **◀•▶|•OK**, um die Eingabe zu bestätigen. Drücken Sie erneut kurz die Taste „>“ oder „<“, um eine voreingestellte Nummer auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **◀•▶|•OK** zur Bestätigung.

VOREINSTELLUNG ABRUFEN (BIS ZU 30 SENDER)

1. Um die voreingestellten Sender 1 bis 3 abzurufen, drücken Sie kurz die Taste „Preset“ (1 oder 2 oder 3).
2. Um die voreingestellten Sender 4 bis 30 abzurufen, halten Sie die Taste **i•MENU** gedrückt, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um Voreinstellungen abrufen auszuwählen, und drücken Sie die Taste **◀•▶|•OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Drücken Sie erneut kurz die Taste „>“ oder „<“, um die Abrufnummer auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **◀•▶|•OK** zur Bestätigung.

DYNAMISCHE BEREICHSKOMPRESSION (DRC)

Diese Funktion gleicht leise und laute Geräusche aus, um leise Geräusche vergleichsweise laut zu machen oder umgekehrt.

DRC-EINSTELLUNG

Halten Sie die Taste **i•MENU** gedrückt, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um DRC auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **◀•▶|•OK**, um die Auswahl zu bestätigen. Drücken Sie erneut die Taste „>“ oder „<“, um die verfügbaren Optionen auszuwählen (DRC aus, hoch oder niedrig), und drücken Sie dann die Taste **◀•▶|•OK**, um die Auswahl zu bestätigen. DRC funktioniert nur für einen bestimmten Rundfunksender.

DRC aus: Die Funktion ist ausgeschaltet.

DRC hoch: Empfohlen für eine laute Umgebung.

DRC niedrig: DRC ist auf halbe normale Lautstärke eingestellt.

BEMERKUNG: Drücken Sie die **i•MENU**-Taste, um bei Bedarf zum vorherigen Modus zurückzukehren.

FM-MODUS

Das Gerät empfängt analoge FM-Signale (87,5–108 MHz) und zeigt RDS-Informationen (Radio Data System) über den empfangenen Sender an.



1. Ziehen Sie die Teleskopantenne vollständig aus.
2. Drücken Sie kurz die MODUS-Taste, um den FM-Modus auszuwählen, und drücken Sie dann die SCAN-Taste, um alle verfügbaren Sender automatisch zu suchen und zu speichern. Wenn das Scannen abgeschlossen ist, beginnt das Gerät, den ersten in der Liste gefundenen Sender abzuspielen.
3. Drücken Sie kurz die Taste „>“ oder „<“, um alle 0,05 MHz nach oben oder unten zu scannen und Sender zu suchen.
4. Halten Sie die Taste „>“ oder „<“ gedrückt, um die Suche mit hoher oder niedriger Frequenz zu starten, bis ein Sender gefunden wird. Das Gerät beginnt dann automatisch mit der Wiedergabe dieses Senders.

HINWEIS: Wenn der Signalempfang schwach oder schlecht ist, versuchen Sie, die Antenne neu zu positionieren.

SENDER SPEICHERN

Das Gerät ermöglicht es Ihnen, bis zu 30 FM-Sender zu speichern, die auf die gleiche Weise wie im DAB-Modus beschrieben funktionieren.

SCAN-EINSTELLUNG


Halten Sie die Taste i-MENU gedrückt, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um die Scan-Einstellung auszuwählen, und drücken Sie die Taste OK zur Bestätigung. Drücken Sie kurz die Taste „>“ oder „<“, um „Alle Sender“ oder „Nur starke Sender“ auszuwählen, und drücken Sie dann zur Bestätigung die Taste OK. Bemerkung: Drücken Sie die i-MENU-Taste, um bei Bedarf in den vorherigen Modus zurückzukehren.

AUX-IN-MODUS



Das Gerät kann in diesem Modus Musik von einer externen Audioquelle wie einem MP3-Player abspielen.

1. Verwenden Sie ein 3,5-mm-Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um eine Audioquelle und den AUX-IN-Anschluss des Geräts zu verbinden.
2. Drücken Sie kurz die MODUS-Taste, um den Aux-Eingangsmodus auszuwählen.
3. Starten Sie die Wiedergabe auf dem externen Gerät.

DRAHTLOSER VERBINDUNGSMODUS




1. Drücken Sie die MODUS-Taste, um in den Drahtlosen Verbindung Modus zu wechseln, „Nicht verbunden“ blinkt auf dem LCD-Display, das Gerät ist bereit zum Koppeln.
2. Aktivieren Sie die Drahtlose Verbindung Funktion auf Ihrem Smartphone oder digitalen Gerät, suchen Sie „R27“, um zu koppeln. Ein Signalton ertönt, sobald das Koppeln erfolgreich ist, und „Drahtlos verbunden“ erscheint gleichzeitig auf dem LCD-Display. Wenn eine PIN erforderlich ist, geben Sie „0000“ ein und drücken Sie dann die  Taste, um zu bestätigen.

Hinweis: Wenn die Einheit mit einem bestimmten digitalen Gerät gekoppelt ist, kann sie nicht gleichzeitig mit einem anderen Gerät verbunden werden. Nach dem Koppeln verbindet sich die Einheit automatisch mit demselben Gerät beim nächsten Abspielen.



3. Drücken Sie kurz die  Taste, um die Wiedergabe zu pausieren oder fortzusetzen.
4. Drücken Sie die Taste „>“ für den nächsten Titel oder die Taste „<“ für den vorherigen Titel.
5. Wenn ein eingehender Anruf eingeht, drücken Sie kurz die  Taste, um den Anruf anzunehmen, und beginnen Sie das Gespräch über das eingebaute Mikrofon in der Einheit. Drücken Sie erneut, um den Anruf zu beenden. Die Einheit setzt die Wiedergabe nach dem Ende des Anrufs fort.


SYSTEMEINSTELLUNG





UNTERMENÜ AUFRUFEN

1. Halten Sie die Taste i•MENU im DAB+- oder FM-Modus gedrückt, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um „System“ auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste  zur Bestätigung.
2. Halten Sie die Taste i•MENU im Modus Drahtlose Verbindung oder Aux-Eingang gedrückt und drücken Sie die Taste , um „System“ zu bestätigen.
3. Drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um das Untermenü auszuwählen, und drücken Sie die Taste , um das ausgewählte Untermenü zu bestätigen.

ALARM-EINRICHTUNG


Folgen Sie den oben genannten Untermenü-Schritten, um zum Alarm-Untermenü zu gelangen. Drücken Sie die  Taste, um die Einstellung zu starten, „Alarm1 Setup“ wird auf dem LCD-Display angezeigt, dann drücken Sie die  Taste, um Folgendes einzustellen:

- * **Einschaltzeit** – Stunden und Minuten.
- * **Dauer** – 15/30/45/60/90 Minuten.
- * **Quelle** – DAB+ | FM | Summer. Wenn DAB oder FM als Audioquelle gewählt wird, werden Sie auch aufgefordert, die zuletzt gespielte Station oder eine gespeicherte voreingestellte Station auszuwählen.
- * **Datum** – Einmal | Wochenenden | Wochentage | Täglich | Wählen Sie die Tage aus, an denen der Alarm ertönt.
- * **Alarm ein/aus** – drücken Sie die  TASTE, um zu bestätigen.

Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie die  TASTE, um den Alarm zu stoppen und in den Standby-Modus zu wechseln. Drücken Sie die  TASTE WIEDERHOLT, um die Schlummerzeit (9/15/20/30 Minuten) einzustellen, drücken Sie kurz die  TASTE, um die Schlummereinstellungen zu verlassen und in den Standby-Modus zurückzukehren. Wenn der Schlummer-Countdown beginnt, drücken Sie die  TASTE, um das Schlummerintervall auf die nächste volle Minute aufzurunden.

Die Einstellung für Alarm 2 folgt den gleichen Schritten wie für Alarm 1.

ZEITEINSTELLUNG



Folgen Sie den oben genannten Schritten im Untermenü, um zum Untermenü „Zeit“ zu gelangen. Drücken Sie die Taste  TASTE, um die Einstellung zu starten. Drücken Sie wiederholt die Taste „>“ oder „<“, um die Optionen für die automatische Aktualisierung, die Einstellung des Stunden- und Datumsformats auszuwählen, und starten Sie dann die Zeit-/Datumseinstellung.

Stellen Sie die Zeit ein – Stunden/Minuten.

Stellen Sie das Datum ein – Tag/Monat/Jahr.

Drücken Sie immer die  TASTE, um jede Einstellung zu bestätigen. Drücken Sie die i-MENU-TASTE, um nach Abschluss der Einrichtung zum System Einstellungsmenü zurückzukehren.

SPRACHEINSTELLUNG

Folgen Sie den obigen Untermenü-Schritten, um zum Untermenü „Sprache“ zu gelangen, drücken Sie die Taste  TASTE, drücken Sie die Taste „>“ oder „<“, um die Sprache auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste  TASTE, um zu bestätigen. Es stehen 7 Sprachen zur Auswahl in der Einheit zur Verfügung.

WERKSEINSTELLUNG

Ein Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen löscht alle Benutzereinstellungen und stellt die ursprünglichen Standardwerte wieder her. Folgen Sie den obigen Untermenü-Schritten, um zum Werkseinstellungsmenü zu gelangen, drücken Sie die **OK** Taste, wählen Sie „Ja“ und drücken Sie die **OK** Taste, um zu bestätigen.

EQUALIZER-EINSTELLUNG

Folgen Sie den obigen Untermenü-Schritten, um zum Equalizer-Untermenü zu gelangen, drücken Sie die **OK** Taste, um zu bestätigen. Drücken Sie „>“ oder „<“, um die Optionen auszuwählen, und drücken Sie dann die Taste **OK** zur Bestätigung.

SW-Version

Folgen Sie den oben genannten Untermenü-Schritten, um zum Untermenü SW-Version zu gelangen, drücken Sie die **OK** Taste, um zu bestätigen, die Softwareversion wird auf dem LCD-Display angezeigt, drücken Sie die i-MENU-Taste, um zum Menü Systemeinstellungen zurückzukehren.

FEHLERMELDUNGEN

NACHRICHT	BESCHREIBUNG
DAB-MODUS	
Keine DAB-Station	Kein DAB-Empfang
Keine DAB-Stationen verfügbar — überprüfen Sie die Antenne	Hochtöner-Größe: 1,5 Zoll Hochtöner-Ausgang: 1,2 W, 4 Ω Subwoofer-Größe: 4 Zoll Subwoofer-Ausgang: 11 W, 4 Ω
Nicht verfügbar	Die ausgewählte Station kann nicht gefunden werden
Signalfehler	Das DAB-Signal wurde unterbrochen
(Kein Name)	Die aktuelle Station sendet keinen Stationsnamen
?	Senderliste ungültig
Signalfehler	Das DAB-Signal wurde unterbrochen
FM-MODUS	
Kein Radiotext	Keine RDS-Textinformationen auf dieser Station verfügbar
Kein PTY	Keine RDS-Programmarteninformationen verfügbar
Kein Name	Kein RDS-Stationenname wird gesendet

FEHLERBEHEBUNG / DE

FEHLERSUCHE

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNGEN
Kein Ton.	Lautstärke ist zu niedrig.	Erhöhen Sie die Lautstärke.
Schlechte Tonqualität im Radiomodus.	Radiosignal ist schwach.	Versuchen Sie, die Antennenposition anzupassen.
FM: Rauschen DAB: intermittierende Aussetzer DAB: „Keine Stationen verfügbar“-Nachricht	Niedrige Signalstärke.	Überprüfen/verschieben Sie die Antenne. Radio verschieben. Erneut scannen.
Kein Audiosignal über die drahtlose Verbindung.		Überprüfen Sie, ob eine Verbindung besteht. Falls erforderlich, koppeln Sie das Gerät erneut mit der Audioquelle.
Drahtlose Verbindung kann nicht hergestellt werden.	Kopplung funktioniert nicht.	Überprüfen Sie, ob das digitale Gerät das A2DP-Protokoll unterstützt.
	Audioquelle ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Audioquelle ein.
	Drahtlose Verbindung ist an der Audioquelle ausgeschaltet.	Schalten Sie die Funktion für die drahtlose Verbindung in der Audioquelle ein.
	Drahtlose Verbindungsversion wird nicht unterstützt.	Verwenden Sie eine andere Wiedergabeeinheit.



Sollten Sie zu irgendeinem Zeitpunkt in der Zukunft dieses Produkt entsorgen müssen, beachten Sie dies bitte:
 Elektroaltgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie dort, wo entsprechende Einrichtungen vorhanden sind.
 Erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Behörde oder Ihrem Einzelhändler über das Recycling. (Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte).

Spezifikationen

Eingang	DC 5V \approx 1 A
Batterie (enthalten)	2000 mAh wiederaufladbare Batterie
Maximale Spielzeit	9 Stunden (im Radiomodus)
Stromverbrauch im Standby-Modus	< 0,5 W
DAB-Frequenz	174,928–239,2 MHz
FM-Frequenz	87,5–108 MHz
Unterstützung für kabellose Verbindung	V 5.0 + EDR
Betriebsreichweite der kabellosen Verbindung	Bis zu 10 Meter
Übertragungsfrequenz	2,4 GHz
Max. übertragene Leistung	4 dBm
Protokolle	A2DP 1.2
Betriebstemperatur	0°C bis +35°C
Arbeitsfeuchtigkeit	20%–80%



Lea detenidamente este manual antes de usar el producto para un correcto funcionamiento. Cualquier cambio en el contenido de este manual puede realizarse sin previo aviso. No aceptamos responsabilidad por ningún error u omisión en este manual ni por las consecuencias que se deriven de ellos.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

CONTENIDO DEL PAQUETE

* Abra el paquete, confirme el número de modelo en la caja y verifique el contenido con la lista a continuación.

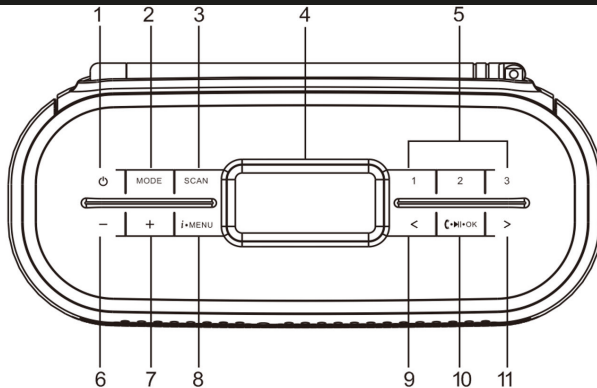
1 X RADIO DAB

1 X INSTRUCCIONES DE USO

1 X CABLE DE CARGA USB-C

REPARACIÓN

* Esta radio DAB portátil no debe abrirse. Cualquier intento del usuario de modificar o reparar el producto anulará la garantía.



1. Botón de encendido/apagado

Mantenga pulsado para encender/apagar la unidad.

* Pulse brevemente para entrar en modo de espera durante la reproducción; pulse nuevamente para volver al funcionamiento normal.

2. BOTÓN DE MODO

* Pulse brevemente para cambiar entre DAB+, FM, conexión inalámbrica y Aux.

3. BOTÓN DE ESCANEAO

* En modo DAB+/FM, pulse brevemente para escanear las emisoras disponibles y guardarlas automáticamente, luego reproduzca la primera estación encontrada.

4. PANTALLA LCD

5. Botón de preselección (1, 2, 3)

- En modo DAB/FM, mantenga pulsado un botón numérico para guardar la estación actual como preselección; pulse brevemente para reproducir la estación preseleccionada almacenada. Si desea almacenar emisoras adicionales, mantenga pulsado el botón i•MENU, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar Almacenamiento de presintonías o Recuperación de presintonías, seleccione el número

de presintonía que desea almacenar o recuperar y pulse el botón **(•▶|•OK)** para confirmar.

6. - Botón

* Pulse para bajar el volumen.

7. + Botón

* Pulse para subir el volumen.

8. Botón i•MENU

* Pulse brevemente para recorrer la pantalla de información.

* Mantenga pulsado para abrir el menú del modo actual; pulse brevemente para volver al menú anterior hasta regresar al modo de reproducción actual.

9. < Botón

* Para desplazarse por los menús o la lista de emisoras DAB+/FM,

Modo FM:

* Pulse brevemente para escanear cada 0,05 MHz hacia abajo para buscar emisoras.

* Mantenga pulsado para buscar la siguiente estación disponible con baja frecuencia, y luego esa estación se reproducirá automáticamente.

INSTRUCCIONES DE USO / ES

Modo de conexión inalámbrica:

* Pulse para saltar a la pista anterior.

10. |•OK Botón

* Para seleccionar y confirmar el modo actual.

* Pulse para activar la función de repetición cuando suene la alarma.

Modo de conexión inalámbrica:

* Para reproducir/pausar la canción.

* Cuando entra una llamada, pulse para responder; pulse nuevamente para finalizar la llamada.

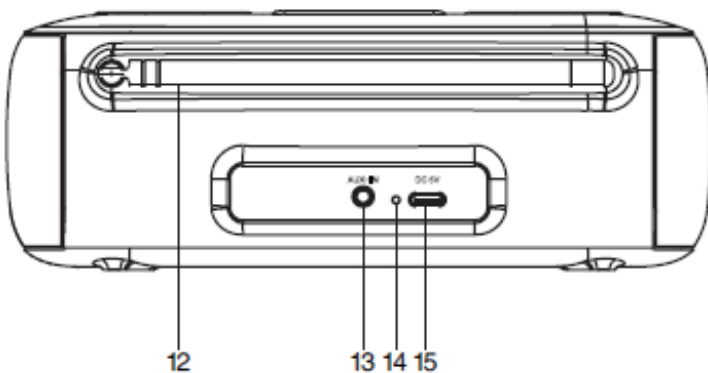
11. > Botón

* Para desplazarse por los menús o la lista de emisoras DAB+/FM.

Modo FM:

* Pulse brevemente para subir/bajar en incrementos de 0,05 MHz.

* Mantenga pulsado para buscar la siguiente emisora disponible con alta frecuencia y, a continuación, esa emisora se reproducirá automáticamente.



VISTA TRASERA

12. ANTENA TELESCÓPICA

13. ENTRADA AUX-IN DE 3.5 MM

14. INDICADOR LED

* Rojo – La batería se está cargando.




* Verde – La carga está completa.

15. Puerto de carga USB-C

INSTRUCCIONES DE CARGA DE LA BATERÍA

- * El icono de la batería parpadea en la pantalla LCD para indicar que la batería está baja y necesita cargarse.
- * Conecte el cable USB-C suministrado a la unidad, luego conecte el otro extremo a un puerto USB de una computadora o a un adaptador de corriente USB para comenzar a cargar. El indicador LED se ilumina en rojo mientras se carga y se vuelve verde cuando la carga está completa.
- * Cargue por completo la batería antes del primer uso.
- * Desconecte el cable de carga de la unidad y la fuente de alimentación cuando la carga esté completa.
- * Siempre apague la unidad mientras se carga.
- * Se requiere supervisión de un adulto para la carga.

FUNCIONAMIENTO GENERAL**ENCENDER/APAGAR LA UNIDAD**

- * Mantenga pulsado el botón  para encender la unidad; aparecerá «Bienvenido a la radio digital» en la pantalla LCD.
- * Pulse brevemente el botón  para entrar en modo de espera, vuelva a pulsarlo brevemente para salir del modo de espera y volver al modo anterior.
- * Mantenga pulsado el botón  para apagar la unidad; aparecerá «Bye Bye» en la pantalla LCD.

Notas:

1. La hora y la fecha se pueden actualizar automáticamente a través de las señales horarias DAB+/FM (donde estén disponibles).
2. Modo ECO: la unidad cambia a modo de espera automáticamente después de 20 minutos de inactividad.

MODO DAB+

La unidad recibe señales digitales DAB+/DAB y muestra información de la estación.

1. Extiende completamente la antena telescópica.
2. Pulse brevemente el botón MODO para seleccionar el modo DAB+, que buscará automáticamente las emisoras disponibles. Cuando el escaneo se completa, la unidad ajustará la hora y comenzará a reproducir la primera estación encontrada en la lista.
3. Pulse el botón ">" o "<" para desplazarse por la lista de emisoras, y los detalles de la emisora se mostrarán en la pantalla LCD.
4. "No hay estación DAB+" se muestra en la pantalla LCD si no se detecta ninguna estación.

Nota: DAB+ puede no estar disponible en tu área. Verifica la cobertura local si es necesario.

INFORMACIÓN DE TRANSMISIÓN ACTUAL

Mientras una estación está transmitiendo, la pantalla LCD muestra información DLS (Segmento de Etiqueta Dinámica) de la estación, como la intensidad de la señal, tipo de programa, frecuencia, hora y fecha.

ESCANEO COMPLETO

Mantenga pulsado **i•MENU**, seleccione «Escaneo completo» y, a continuación, pulse el botón **◀▶|•OK** para iniciar.

SINTONIZACIÓN MANUAL

Siempre ajuste la dirección de la antena para lograr la mejor recepción posible al buscar emisoras en una frecuencia particular.

1. Mantenga pulsado el botón **i•MENU**, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar Sintonización manual y, a continuación, pulse el botón **◀▶|•OK** para confirmar.
2. Pulse brevemente el botón ">" o "<" para seleccionar un canal o frecuencia concretos y pulse el botón **◀▶|•OK** para confirmar.

ELIMINAR UNA ESTACIÓN NO DISPONIBLE DE LA LISTA DE EMISORAS

Si se muda a una región diferente del país, algunas de las emisoras que estaban en la lista pueden ya no estar disponibles. Además, de vez en cuando, algunos servicios DAB pueden dejar de transmitir, o pueden cambiar de ubicación o frecuencia. Las emisoras que no se pueden encontrar, o que no se han recibido durante mucho tiempo, se muestran con un signo de interrogación. La función "Eliminar lista de emisoras" eliminará las emisoras DAB marcadas de la lista de emisoras.

1. Mantenga pulsado el botón **i•MENU**, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar "Eliminar lista de emisoras" y pulse el botón **◀▶|•OK** para confirmar.
2. Pulse brevemente el botón ">" o "<" para seleccionar "Si" y, a continuación, pulse el botón **◀▶|•OK** para confirmar.

ALMACENAMIENTO DE PRESINTONÍAS (HASTA 30 EMISORAS)

1. Para guardar las emisoras preestablecidas deseadas 1-3, mantenga pulsado un botón preestablecido hasta que el número preestablecido aparezca en la pantalla LCD.
2. Para guardar las emisoras preestablecidas deseadas 4-30, mantenga pulsado el botón **i•MENU**, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar un número preestablecido y pulse el botón **◀•▶i•OK** para confirmar. Pulse brevemente el botón ">" o "<" de nuevo para seleccionar un número preestablecido y, a continuación, pulse el botón **◀•▶i•OK** para confirmar.

RECUPERACIÓN DE PRESINTONÍAS (HASTA 30 EMISORAS)

1. Para recuperar las emisoras preestablecidas 1 a 3, pulse brevemente el botón Preset (1, 2 o 3).
2. Para recuperar las emisoras preestablecidas del 4 al 30, mantenga pulsado el botón **i•MENU**, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar "Recuperación de presintonías" y pulse el botón **◀•▶i•OK** para confirmar. Pulse brevemente el botón ">" o "<" de nuevo para seleccionar el número de recuperación y, a continuación, pulse el botón **◀•▶i•OK** para confirmar.

COMPRESIÓN DE RANGO DINÁMICO (DRC)

Esta función equilibra los sonidos bajos y altos, para hacer que un sonido bajo sea comparativamente alto, o viceversa.

CONFIGURACIÓN DE DRC

Mantenga pulsado el botón **i•MENU**, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar DRC y, a continuación, pulse el botón **◀•▶i•OK** para confirmar. Vuelva a pulsar el botón ">" o "<" para seleccionar las opciones disponibles, DRC desactivado, alto o bajo, y luego pulse el botón **◀•▶i•OK** para confirmar. DRC funciona solo para una estación de radiodifusión específica.

DRC apagado: La función está desactivada.

DRC alto: Recomendado para un entorno ruidoso.

DRC bajo: DRC está configurado a la mitad del nivel normal.

OBSERVACIÓN: Pulse el botón **i•MENU** para volver al modo anterior cuando sea necesario.

INSTRUCCIONES DE USO / ES

MODO FM

La unidad recibe señales analógicas FM (87,5–108 MHz) y muestra información RDS (Sistema de Datos de Radio) sobre la estación recibida.



1. Extienda completamente la antena telescópica.
2. Pulse brevemente el botón MODO para seleccionar el modo FM y, a continuación, pulse el botón SCAN para buscar y guardar automáticamente todas las emisoras disponibles. Cuando la búsqueda se complete, la unidad comenzará a reproducir la primera estación encontrada en la lista.
3. Pulse brevemente el botón ">" o "<" para buscar emisoras escaneando cada 0,05 MHz hacia arriba o hacia abajo.
4. Mantenga pulsado el botón ">" o "<" para iniciar la búsqueda con alta frecuencia o baja frecuencia hasta encontrar una emisora, y la unidad comenzará a reproducirla automáticamente.

NOTA: Si la recepción de la señal es débil o pobre, intenta reposicionar la antena.

GUARDAR PRESELECCIONES DE EMISORAS

La unidad te permite almacenar hasta 30 emisoras FM que funcionan de la misma manera que se describe en el modo DAB.

CONFIGURACIÓN DE ESCANEO

Mantenga pulsado el botón i-MENU, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar Configuración de escaneo y pulse el botón  para confirmar. Pulse brevemente el botón ">" o "<" para seleccionar Todas las emisoras o Solo emisoras potentes y, a continuación, pulse el botón  para confirmar.

Observación: Pulse el botón i-MENU para volver al modo anterior cuando sea necesario.


MODO AUX-IN

La unidad puede reproducir música desde una fuente de audio externa como un reproductor MP3 en este modo.



1. Uso un cable de audio de 3,5 mm (no proporcionado) para conectar una fuente de audio y el puerto AUX-IN de la unidad.
2. Pulse brevemente el botón MODO para seleccionar el modo de entrada auxiliar.

3. Inicia la reproducción en el dispositivo externo.

MODO DE CONEXIÓN INALÁMBRICA




1. Pulse el botón MODO para entrar en el modo de conexión inalámbrica. En la pantalla LCD parpadeará "No conectado" y la unidad estará lista para el emparejamiento.
2. Activa la función de Conexión inalámbrica en tu smartphone o dispositivo digital, busca "R27" para emparejar. Suena un tono de aviso una vez que el emparejamiento es exitoso, y 'Conexión Inalámbrica' aparece en la pantalla LCD al mismo tiempo. Si se requiere un PIN, ingresa "0000", y pulse el botón •▶|•OK para confirmar.

Nota: Si la unidad está emparejada con un dispositivo digital en particular, no puede conectarse a otro dispositivo al mismo tiempo. Una vez emparejada, la unidad se conectará automáticamente al mismo dispositivo en la próxima reproducción.

3. Pulse brevemente el botón •▶|•OK para pausar o reanudar la reproducción.
4. Pulse el botón ">" para pasar a la pista siguiente, o pulse el botón "<" para volver a la pista anterior.
5. Cuando reciba una llamada entrante, pulse brevemente el botón •▶|•OK para contestar y, a continuación, inicie la llamada a través del micrófono integrado en la unidad. Vuelva a pulsar para finalizar la llamada. La unidad reanudará la reproducción después de que la llamada termine.





CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA



ENTRAR AL SUBMENÚ





1. Mantenga pulsado el botón i•MENU en el modo DAB+ o FM, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar Sistema y, a continuación, pulse el botón •▶|•OK para confirmar.
2. Mantenga pulsado el botón i•MENU en el modo de conexión inalámbrica o entrada auxiliar, pulse el botón •▶|•OK para confirmar el sistema.
3. Pulse el botón ">" o "<" para seleccionar el submenú, pulse el botón •▶|•OK para confirmar el submenú seleccionado.



INSTRUCCIONES DE USO / ES

CONFIGURACIÓN DE ALARMA

Siga los pasos del submenú anterior para ir al submenú de Alarma. Pulse el botón ••OK para iniciar la configuración, aparecerá «Configuración de alarma 1» en la pantalla LCD, luego pulse el botón ••OK para configurar lo siguiente:



- * **Hora de activación** – horas y minutos.
- * **Duración** – 15/30/45/60/90 minutos.
- * **Fuente** – DAB+ I FM I Zumbador. Si se elige DAB o FM como fuente de audio, también se le pedirá que seleccione la última estación reproducida o una estación preestablecida almacenada.
- * **Fecha** – Una vez I Fines de semana I Días laborables I Diario I Seleccione los días en los que sonará la alarma.
- * **Alarma encendida/apagada** – pulse el botón ••OK para confirmar.

Cuando suene la alarma, pulse el botón  para detenerla y entrar en modo de espera. Pulse el botón ••OK varias veces para ajustar el tiempo de repetición (9/15/20/30 minutos), pulse brevemente el botón  para salir de los ajustes de repetición y volver al modo de espera.

Cuando comience la cuenta regresiva de repetición, pulse el botón ••OK para redondear el intervalo de repetición al siguiente minuto completo.



La configuración para la Alarma 2 sigue los mismos pasos que para la Alarma 1.

CONFIGURACIÓN DE LA HORA

Siga los pasos del submenú anterior para ir al submenú Hora, pulse el botón ••OK para iniciar la configuración, pulse repetidamente el botón ">" o "<" para seleccionar las opciones de Actualización automática, Formato de configuración de hora y fecha, y luego inicie la configuración de Hora/Fecha.





Configure la hora: horas/minutos.

Configure la fecha: día/mes/año.

Siempre pulse el botón ••OK para confirmar cada configuración.



Pulse el botón i-MENU para volver al menú de Configuración del Sistema después de completar la configuración.

CONFIGURACIÓN DE IDIOMA



Siga los pasos del submenú anterior para ir al submenú Idioma, pulse el botón ••OK, pulse el botón ">" o "<" para seleccionar el idioma y, a continuación, pulse el botón ••OK para confirmar.

Hay 7 idiomas disponibles para seleccionar en la unidad.


RESTABLECIMIENTO DE FÁBRICA

Un restablecimiento de fábrica borrará todas las configuraciones del usuario y volverá a los valores predeterminados originales. Siga los pasos del submenú anterior para ir a Restablecimiento de fábrica, pulse el botón , seleccione "SI" y pulse el botón  para confirmar.

CONFIGURACIÓN DEL ECUALIZADOR

Siga los pasos del submenú anterior para ir al submenú Ecualizador y pulse el botón  para confirmar. Pulse ">" o "<" para seleccionar las opciones y, a continuación, pulse el botón  para confirmar.

Versión SW

Siga los pasos del submenú anterior para ir al submenú de la versión SW, pulse el  botón para confirmar, la versión del software se muestra en la pantalla LCD, pulse el botón I-MENU para volver al menú de Configuración del Sistema.

MENSAJES DE ERROR

MENSAJE	DESCRIPCIÓN
MODO DAB	
No hay estación DAB	No hay recepción DAB
No hay emisoras DAB disponibles — verifique la antena	Tamaño altavoz de agudos: 1,5 pulgadas Salida del altavoz de agudos: 1,2 W, 4 Ω Tamaño del subwoofer: 4 pulgadas Salida del subwoofer: 11 W, 4 Ω
No disponible	La estación seleccionada no se puede encontrar
Error de señal	La señal DAB ha sido interrumpida
(Sin nombre)	La estación actual no transmite un nombre de estación
?	Lista de emisoras no válida
Error de señal	La señal DAB ha sido interrumpida
MODO FM	
Sin texto de radio	No hay información de texto RDS disponible en esta estación
Sin PTY	No hay información de tipo de programa RDS disponible
Sin nombre	No se está transmitiendo el nombre de la estación RDS

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS / ES

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIONES
No hay sonido.	El volumen es demasiado bajo.	Aumente el volumen.
Calidad de sonido deficiente en modo Radio.	La señal de radio es débil.	Intente ajustar la posición de la antena.
FM: Ruido DAB: corte intermitente DAB: mensaje "No hay emisoras disponibles"	Baja intensidad de señal.	Verifique/mueva la antena. Mueva la radio. Vuelva a escanear.
No hay señal de audio a través de la conexión inalámbrica.		Verifique si existe una conexión. Si es necesario, empareje la unidad con la fuente de audio nuevamente.
No se puede conectar la conexión inalámbrica.	El emparejamiento no funciona.	Compruebe si el dispositivo digital admite el protocolo A2DP.
	La fuente de audio está apagada.	Encienda la fuente de audio.
	La conexión inalámbrica está desactivada en la fuente de audio.	Active la función de conexión inalámbrica en la fuente de audio.
	La versión de la conexión inalámbrica no es compatible.	Utilice una unidad de reproducción diferente.
Calidad de sonido deficiente de un dispositivo de conexión inalámbrica.	El dispositivo de conexión inalámbrica está casi fuera del alcance del "R27".	Acérquese con su dispositivo de conexión inalámbrica al "R27".



Si en algún momento en el futuro necesita desechar este producto, tenga en cuenta que:

Los residuos de productos eléctricos no deben eliminarse junto con la basura doméstica. Por favor, recíclelos cuando haya instalaciones para ello.

Consulte a las autoridades o al distribuidor para más información sobre el reciclaje (Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos).

Especificaciones

Entrada	DC 5V \approx 1 A
Batería (incluida)	Batería recargable de 2000 mAh
Tiempo máximo de reproducción	9 horas (en modo radio)
Consumo de energía en espera	< 0,5 W
Frecuencia DAB	174,928–239,2 MHz
Frecuencia FM	87,5–108 MHz
Soporte de conexión inalámbrica	V 5.0 + EDR
Rango de funcionamiento de la conexión inalámbrica	Hasta 10 metros
Frecuencia de transmisión	2,4 GHz
Potencia máxima transmitida	4 dBm
Protocolos	A2DP 1.2
Temperatura de funcionamiento	0°C a +35°C
Humedad de trabajo	20%~80%



Pour un fonctionnement correct, veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit. Toute modification du contenu de ce manuel peut être effectuée sans préavis. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs ou omissions dans ce manuel ou pour les conséquences en découlant.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

CONTENU DE L'EMBALLAGE

* Ouvrez l'emballage, confirmez le numéro de modèle sur le carton et vérifiez le contenu par rapport à la liste ci-dessous.

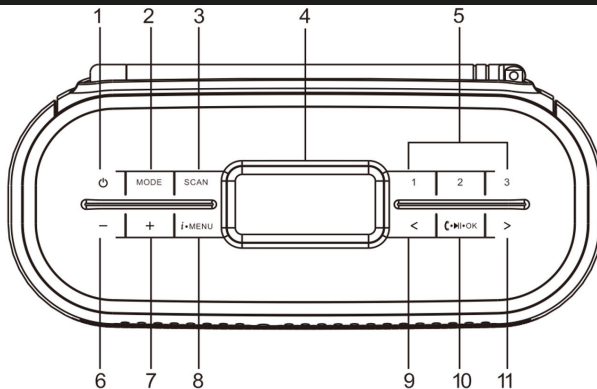
1 X RADIO DAB

1 X INSTRUCTIONS D'OPERATION

1 X CÂBLE DE RECHARGE USB-C

RÉPARATION

* Cette radio DAB portable ne doit pas être ouverte. Toute tentative de l'utilisateur de modifier ou de réparer le produit annulera la garantie.



1. Bouton marche/arrêt

* Appuyez et maintenez pour allumer/éteindre l'appareil.

* Appuyez brièvement pour entrer en mode veille pendant la lecture ; appuyez à nouveau pour revenir au fonctionnement normal.

2. BOUTON MODE

* Appuyez brièvement pour basculer entre DAB+, FM, connexion sans fil et Aux.

3. BOUTON BALAYAGE

* En mode DAB+/FM, appuyez brièvement pour rechercher les stations disponibles et les enregistrer automatiquement, puis lire la première station trouvée.

4. ÉCRAN LCD

5. Bouton Préréglage (1, 2, 3)

- En mode DAB/FM, appuyez et maintenez un bouton numérique pour enregistrer la station actuelle comme préréglage ; appuyez brièvement pour lire la station préréglée enregistrée. Si vous souhaitez enregistrer des stations supplémentaires, maintenez enfoncé le bouton i•MENU, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner Enregistrer les préréglages ou Charger les préréglages, puis

sélectionnez le numéro de préréglage à enregistrer ou à rappeler, appuyez sur le bouton OK pour confirmer.

6. - Bouton

* Appuyez pour diminuer le volume.

7. + Bouton

* Appuyez pour augmenter le volume.

8. Bouton i•MENU

* Appuyez brièvement pour parcourir l'affichage des informations.

* Appuyez et maintenez pour ouvrir le menu du mode actuel ; appuyez brièvement pour revenir au menu précédent jusqu'à revenir au mode de lecture actuel.

9. < Bouton

* Pour faire défiler les menus ou la liste des stations DAB+/FM.

Mode FM :

* Appuyez brièvement pour balayer tous les 0,05 MHz vers le bas pour rechercher des stations.

* Appuyez et maintenez pour rechercher la prochaine station disponible avec une basse fréquence, puis cette station se mettra à jouer automatiquement.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION / FR

Mode de connexion sans fil :

* Appuyez pour passer à la piste précédente.

10. OK Bouton

* Pour sélectionner et confirmer le mode actuel.

* Appuyez pour activer la fonction de répétition lorsque l'alarme sonne.

Mode de connexion sans fil :

* Pour lire/mettre en pause la chanson.

* Lorsqu'un appel arrive, appuyez pour répondre ; appuyez à nouveau pour terminer l'appel.

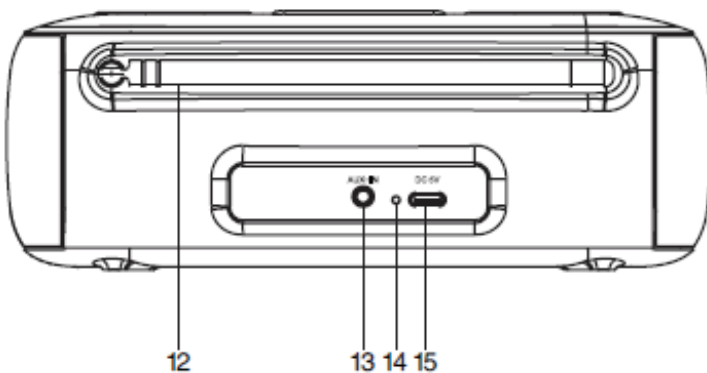
11. > Bouton

* Pour faire défiler les menus ou la liste des stations DAB+/FM.

Mode FM :

* Appuyez brièvement pour monter/descendre par incréments de 0,05 MHz.

* Appuyez et maintenez pour rechercher la prochaine station disponible avec une haute fréquence, puis cette station se mettra à jouer automatiquement.



VUE ARRIÈRE

12. ANTENNE TÉLESCOPIQUE

13. PRISE AUX-IN 3,5 MM

14. TÉMOINS LUMINEUX LED

* Rouge – La batterie est en charge.




* Vert – La charge est terminée.

15. Port de charge USB-C

INSTRUCTIONS DE CHARGE DE LA BATTERIE

- * L'icône de la batterie clignote sur l'affichage LCD pour indiquer que la batterie est faible et doit être rechargée.
- * Connectez le câble USB-C fourni à l'appareil, puis connectez l'autre extrémité à un port USB d'ordinateur ou à un adaptateur secteur USB pour commencer la charge. Le témoin lumineux LED s'allume en rouge pendant la charge et devient vert lorsque la charge est terminée.
- * Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.
- * Déconnectez le câble de charge de l'appareil et de la source d'alimentation lorsque la charge est terminée.
- * Éteignez toujours l'appareil pendant la charge.
- * La supervision d'un adulte est requise pour la charge.

FONCTIONNEMENT GÉNÉRAL**ALLUMER/ÉTEINDRE L'APPAREIL**

- * Appuyez et maintenez le bouton  enfoncé pour allumer l'appareil ; « Bienvenue à la radio numérique » apparaît sur l'écran LCD.
- * Appuyez brièvement sur le bouton  pour entrer en mode Veille, appuyez à nouveau brièvement pour quitter le mode Veille et revenir au mode précédent.
- * Appuyez et maintenez le bouton  enfoncé pour éteindre l'appareil ; « Au revoir » apparaît sur l'écran LCD.

Remarques :

1. L'heure et la date peuvent être mises à jour automatiquement via les signaux horaires DAB+/FM (là où disponibles).
2. Mode ECO : l'appareil passe automatiquement en mode Veille après 20 minutes d'inactivité.

MODE DAB+

L'appareil reçoit les signaux numériques DAB+/DAB et affiche les informations des stations.

1. Déployez complètement l'antenne télescopique.
2. Appuyez brièvement sur le bouton MODE pour sélectionner le mode DAB+, il recherche automatiquement les stations disponibles. Une fois le balayage terminé, l'appareil règle l'heure et commence à jouer la première station trouvée dans la liste.
3. Appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour parcourir la liste des stations.
Les détails de la station s'affichent alors sur l'écran LCD.
4. « Aucune station DAB+ » s'affiche sur l'écran LCD si aucune station n'est détectée.

Remarque : DAB+ peut ne pas être disponible dans votre région. Vérifiez la couverture locale si nécessaire.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION / FR

INFORMATIONS DE DIFFUSION ACTUELLES

Lorsqu'une station est en cours de diffusion, l'écran LCD affiche les informations DLS (Dynamic Label Segment) de la station, telles que la force du signal, le type de programme, la fréquence, l'heure et la date.

BALAYAGE COMPLET

Appuyez et maintenez **i•MENU**, sélectionnez « Balayage complet », puis appuyez sur le bouton **◀•▶|•OK** pour démarrer.

RÉGLAGE MANUEL

Ajustez toujours la direction de l'antenne pour obtenir la meilleure réception possible lors de la recherche de stations sur une fréquence particulière.

1. Appuyez sur le bouton **i•MENU** et maintenez-le enfoncé, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner DRC, puis appuyez sur le bouton **◀•▶|•OK** pour confirmer.
2. Appuyez brièvement sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner une chaîne/fréquence particulière, puis appuyez sur le bouton **◀•▶|•OK** pour confirmer.

SUPPRIMER UNE STATION INDISPONIBLE DE LA LISTE DES STATIONS

Si vous vous déplacez dans une autre région du pays, certaines des stations répertoriées peuvent ne plus être disponibles. De plus, de temps en temps, certains services DAB peuvent cesser d'émettre, ou peuvent changer de lieu ou de fréquence. Les stations qui ne peuvent pas être trouvées, ou qui n'ont pas été reçues depuis longtemps, sont affichées avec un point d'interrogation. La fonction « Supprimer la liste des stations » supprimera les stations DAB marquées de la liste des stations.

1. Appuyez sur le bouton **i•MENU** et maintenez-le enfoncé, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner « Supprimer la liste des stations », puis appuyez sur le bouton **◀•▶|•OK** pour confirmer.
2. Appuyez brièvement sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner "Oui", puis appuyez sur le bouton **◀•▶|•OK** pour confirmer.

ENREGISTRER LES PRÉRÉGLAGES (JUSQU'À 30 STATIONS)

1. Pour enregistrer les stations préréglées souhaitées 1 à 3, appuyez sur un bouton préréglé et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le numéro préréglé s'affiche sur l'écran LCD.

2. Pour enregistrer les stations préréglées souhaitées 4 à 30, maintenez enfoncé le bouton **i•MENU**, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner un numéro de préréglage, puis appuyez sur le bouton **☺▶|•OK** pour confirmer. Appuyez brièvement sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner un numéro préréglé, puis appuyez sur le bouton **☺▶|•OK** pour confirmer.

CHARGER LES PRÉRÉGLAGES (JUSQU'À 30 STATIONS)

1. Pour charger les stations préréglées 1 à 3, appuyez brièvement sur le bouton Preset (1 ou 2 ou 3).
2. Pour charger les stations préréglées 4 à 30, maintenez enfoncé le bouton **i•MENU**, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner Charger les préréglages, puis appuyez sur le bouton **☺▶|•OK** pour confirmer. Appuyez brièvement sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner le numéro de rappel, puis appuyez sur le bouton **☺▶|•OK** pour confirmer.

COMPRESSION DE LA PLAGE DYNAMIQUE (DRC)

Cette fonction équilibre les sons faibles et forts, pour rendre un son faible comparativement fort, ou vice versa.

RÉGLAGE DRC

Appuyez sur le bouton **i•MENU** et maintenez-le enfoncé, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner DRC, puis appuyez sur le bouton **☺▶|•OK** pour valider. Appuyez à nouveau sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner les options disponibles, DRC désactivé ou élevé ou faible, puis appuyez sur le bouton **☺▶|•OK** pour confirmer. DRC fonctionne uniquement pour une station de diffusion spécifique.

DRC désactivé : La fonction est désactivée.

DRC élevé : Recommandé pour un environnement bruyant.

DRC bas : DRC est réglé à la moitié du niveau normal.

REMARQUE : Appuyez sur le bouton **i•MENU** pour revenir au mode précédent si nécessaire.

MODE FM

L'unité reçoit des signaux analogiques FM (87,5–108 MHz) et affiche les informations RDS (Radio Data System) concernant la station reçue.

1. Déployez complètement l'antenne télescopique.
2. Appuyez brièvement sur le bouton **MODE** pour sélectionner le mode FM, puis appuyez sur le bouton **BALAYAGE** pour rechercher et enregistrer automatiquement toutes les stations disponibles. Lorsque

INSTRUCTIONS D'UTILISATION / FR

le balayage est terminé, l'unité commence à jouer la première station trouvée dans la liste.



3. Appuyez brièvement sur le bouton ">" ou "<" pour balayer toutes les fréquences par incréments de 0,05 MHz vers le haut ou vers le bas afin de rechercher des stations.
4. Appuyez sur le bouton ">" ou "<" et maintenez-le enfoncé pour lancer la recherche des stations à haute ou basse fréquence jusqu'à ce qu'une station soit trouvée, puis l'appareil commence à diffuser automatiquement cette station.

REMARQUE : Si la réception du signal est faible ou mauvaise, essayez de repositionner l'antenne.

STOCKER LES STATIONS PRÉRÉGLÉES

L'appareil vous permet de stocker jusqu'à 30 stations FM qui fonctionnent de la même manière que décrit en mode DAB.

PARAMÈTRES DE BALAYAGE

Appuyez sur le bouton i-MENU et maintenez-le enfoncé, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner Paramètres de balayage, puis appuyez sur le bouton  OK pour confirmer. Appuyez brièvement sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner Toutes les stations ou Uniquement les stations puissantes, puis appuyez sur le bouton  OK pour confirmer.

Remarque : Appuyez sur le bouton i-MENU pour revenir au mode précédent si nécessaire.

MODE AUX-IN

L'appareil peut lire de la musique à partir d'une source audio externe telle qu'un lecteur MP3 dans ce mode.

1. Utilisation d'un câble audio de 3,5 mm (non fourni) pour connecter une source audio et le port AUX-IN de l'appareil.
2. Appuyez brièvement sur le bouton MODE pour sélectionner le mode d'entrée Aux.
3. Lancez la lecture sur l'appareil externe.

MODE DE CONNEXION SANS FIL

1. Appuyez sur le bouton MODE pour entrer en mode de connexion sans fil, 'Non Connecté' clignote sur l'affichage LCD, l'appareil est prêt pour l'appairage.
2. Activez la fonction de connexion sans fil sur votre smartphone ou appareil numérique, recherchez "R27" pour appairer. Un son d'invite retentit une fois l'appairage réussi, et

'Connecté sans fil' apparaît sur l'affichage LCD en même temps. Si un code PIN est requis, entrez "0000", puis appuyez sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour confirmer.

Remarque : Si l'unité est appairée à un appareil numérique particulier, elle ne peut pas se connecter à un autre appareil en même temps. Une fois appairée, l'unité se connectera automatiquement au même appareil lors de la prochaine lecture.

3. Appuyez brièvement sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour mettre en pause ou reprendre la lecture.
4. Appuyez sur le bouton ">" pour passer à la piste suivante, ou sur le bouton "<" pour revenir à la piste précédente.
5. Lorsqu'un appel entrant arrive, appuyez brièvement sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour répondre, puis commencez l'appel via le microphone intégré dans l'unité, appuyez à nouveau pour terminer l'appel. L'unité reprendra la lecture après la fin de l'appel.

RÉGLAGE DU SYSTÈME

ENTRER DANS LE SOUS-MENU




1. Appuyez sur le bouton **i•MENU** et maintenez-le enfoncé en mode DAB+ ou FM, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner Système, puis appuyez sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour confirmer.
2. Appuyez et maintenez le bouton **i•MENU** en mode connexion sans fil ou entrée Aux, appuyez sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour confirmer Système.
3. Appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner le sous-menu, puis appuyez sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour confirmer le sous-menu sélectionné.

CONFIGURATION DE L'ALARME

Suivez les étapes du sous-menu ci-dessus pour accéder au sous-menu Alarme. Appuyez sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour commencer le réglage, "Configuration Alarme1" s'affiche sur l'écran LCD, puis appuyez sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour régler les éléments suivants :

- * **Heure de début** – heures et minutes.
- * **Durée** – 15/30/45/60/90 minutes.
- * **Source** – DAB+ | FM | Buzzer. Si DAB ou FM est choisi comme source audio, vous serez également invité à sélectionner la dernière station écoutée ou une station pré-réglée enregistrée.
- * **Date** – Une fois | Week-ends | Jours de semaine | Quotidien | Sélectionnez les jours où l'alarme retentira.
- * **Alarme activée/désactivée** – appuyez sur le bouton **☎▶▶▶OK** pour confirmer.


INSTRUCTIONS D'UTILISATION / FR

Lorsque l'alarme sonne, appuyez sur le bouton  pour arrêter l'alarme et entrer en mode Veille. Appuyez plusieurs fois sur le bouton  OK pour régler le temps de répétition (9/15/20/30 minutes), appuyez brièvement sur le bouton  pour quitter les réglages de répétition et revenir en mode Veille.

Lorsque le compte à rebours de la répétition commence, appuyez sur le bouton  OK pour arrondir l'intervalle de répétition à la minute entière suivante.

Le réglage pour l'Alarme 2 suit les mêmes étapes que pour l'Alarme 1.

RÉGLAGE DE L'HEURE

Suivez les étapes du sous-menu ci-dessus pour accéder au sous-menu Heure, appuyez sur le bouton  OK pour démarrer le réglage, appuyez plusieurs fois sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner les options de mise à jour automatique, le format de réglage de l'heure et de la date, puis démarrez le réglage de l'heure/date.



Réglez l'heure – heures/minutes.

Réglez la date – jour/mois/année.

Appuyez toujours sur le bouton  OK pour confirmer chaque réglage.

Appuyez sur le bouton i-MENU pour revenir au menu des Paramètres du système une fois le réglage terminé.



RÉGLAGE DE LA LANGUE

Suivez les étapes du sous-menu ci-dessus pour accéder au sous-menu Langue, appuyez sur le bouton  OK, appuyez sur le bouton ">" ou "<" pour sélectionner la langue, puis appuyez sur le bouton  OK pour confirmer.

Il y a 7 langues disponibles pour la sélection dans l'appareil.

RÉINITIALISATION D'USINE


Une réinitialisation d'usine effacera tous les réglages utilisateur et reviendra aux valeurs par défaut d'origine.

Suivez les étapes du sous-menu ci-dessus pour accéder à la Réinitialisation d'usine, appuyez sur le bouton  OK, sélectionnez "Oui" et appuyez sur le bouton  OK pour confirmer.

RÉGLAGE DE L'ÉGALISEUR

Suivez les étapes du sous-menu ci-dessus pour accéder au sous-menu

Égaliseur, appuyez sur le bouton  pour confirmer.

Appuyez sur ">" ou "<" pour sélectionner les options, puis appuyez sur le bouton  pour confirmer.

Version SW

Suivez les étapes du sous-menu ci-dessus pour accéder au sous-menu de la version SW,

appuyez sur le bouton  pour confirmer, la version du logiciel s'affiche sur l'écran

LCD, appuyez sur le bouton i-MENU pour revenir au menu des paramètres du système.

MESSAGES D'ERREUR

MESSAGE	DESCRIPTION
MODE DAB	
Pas de station DAB	Pas de réception DAB
Aucune station DAB disponible — vérifiez l'antenne	Dimensions du tweeter : 1,5 pouce Sortie du tweeter : 1,2 W, 4 Ω Dimensions du subwoofer : 4 pouces Sortie du subwoofer : 11 W, 4 Ω
Non disponible	La station sélectionnée ne peut pas être trouvée
Erreur de signal	Le signal DAB a été interrompu
(Sans nom)	La station actuelle ne diffuse pas de nom de station
?	Liste des stations invalide
Erreur de signal	Le signal DAB a été interrompu
MODE FM	
Pas de texte radio	Aucune information de texte RDS n'est disponible sur cette station
Pas de PTY	Aucune information de type de programme RDS n'est disponible
Pas de nom	Aucun nom de station RDS n'est diffusé

DÉPANNAGE / FR

DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTIONS
Pas de son.	Le volume est trop bas.	Augmentez le volume.
Mauvaise qualité sonore en mode Radio.	Le signal radio est faible.	Essayez d'ajuster la position de l'antenne.
FM : Sifflement DAB : coupure intermittente DAB : message « Aucune station disponible	Faible intensité du signal.	Vérifiez/déplacez l'antenne. Déplacez la radio. Nouveau balayage.
Pas de signal audio via la connexion sans fil.		Vérifiez si une connexion existe. Si nécessaire, associez à nouveau l'appareil à la source audio.
La connexion sans fil ne peut pas être établie.	L'appairage ne fonctionne pas.	Vérifiez si l'appareil numérique prend en charge le protocole A2DP.
	La source audio est éteinte.	Allumez la source audio.
	La connexion sans fil est désactivée sur la source audio.	Activez la fonction de connexion sans fil dans la source audio.
	La version de la connexion sans fil n'est pas prise en charge.	Utilisez une autre unité de lecture.
Mauvaise qualité sonore d'un appareil de connexion sans fil.	L'appareil de connexion sans fil est presque hors de portée du "R27".	Rapprochez votre appareil de connexion sans fil du "R27".



Si, à l'avenir, vous devez vous débarrasser de ce produit, veuillez noter que :

Les déchets d'équipements électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler là où des installations existent.

■ Vérifiez auprès de votre autorité locale ou de votre détaillant pour obtenir des conseils sur le recyclage. (Directive sur les déchets d'équipements électriques et électroniques).

Spécifications

Entrée	DC 5V \approx 1 A
Batterie (incluse)	Batterie rechargeable de 2000 mAh
Temps de lecture maximal	9 heures (en mode radio)
Consommation d'énergie en mode veille	< 0,5 W
Fréquence DAB	174,928–239,2 MHz
Fréquence FM	87,5–108 MHz
Prise en charge de la connexion sans fil	V 5.0 + EDR
Plage de fonctionnement de la connexion sans fil	Jusqu'à 10 mètres
Fréquence de transmission	2,4 GHz
Puissance maximale transmise	4 dBm
Protocoles	A2DP 1.2
Température de fonctionnement	0°C à +35°C
Humidité de travail	20%–80%



Voor correcte bediening, lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt. Wijzigingen in de inhoud van deze handleiding kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor eventuele fouten of weglatingen in deze handleiding of voor eventuele gevolgen die daaruit voortvloeien.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

INHOUD VAN DE VERPAKKING

* Open de verpakking, controleer het modelnummer op de doos en controleer de inhoud aan de hand van de onderstaande lijst.

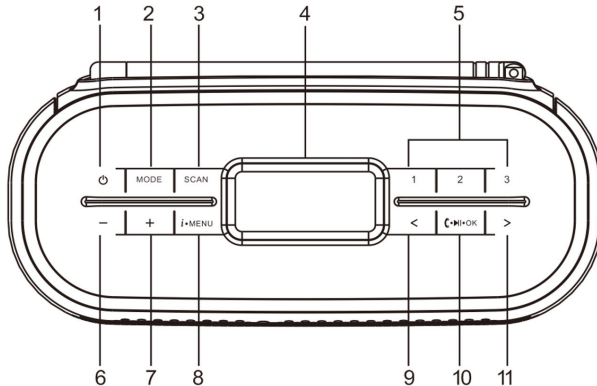
1 X DAB RADIO

1 X GEBRUIKSAANWIJZING

1 X USB-C OPLAADKABEL

REPARATIE

* Deze draagbare DAB-radio mag niet worden geopend. Elke poging van de gebruiker om het product te wijzigen of te repareren, maakt de garantie ongeldig.



1. Aan/Uit knop

* Houd ingedrukt om het apparaat in te schakelen/uit te schakelen.

* Druk kort om de stand-bymodus in te schakelen tijdens het afspelen; druk nogmaals om terug te keren naar normale bediening.

2. MODUSKNOP

* Druk kort om te schakelen tussen DAB+, FM, Draadloze verbinding en Aux.

3. SCAN-KNOP

* In DAB+/FM-modus, druk kort om naar beschikbare zenders te scannen en ze automatisch op te slaan, speel vervolgens het eerste gevonden zender af.

4. LCD-SCHERM

5. Voorkeuzeknop (1, 2, 3)

- Houd in de DAB/FM-modus een cijfer toets ingedrukt om de huidige zender als voorkeurszender op te slaan; druk kort op de toets om de opgeslagen voorkeurszender af te spelen. Als u extra zenders wilt opslaan, houdt u de i•MENU-knop ingedrukt, drukt u op de knop ">" of "<" om Opslaan Voorinstelling of Laad

Voorinstelling te selecteren, selecteert u vervolgens het presetnummer dat u wilt opslaan of oproepen en drukt u op de knop om te bevestigen.

6. - Knop

* Druk om het volume te verlagen.

7. + Knop

* Druk om het volume te verhogen.

8. i•MENU-knop

* Druk kort om door het informatiedisplay te bladeren.

* Houd ingedrukt om het menu voor de huidige modus te openen; druk kort om terug te keren naar het vorige menu totdat het terugkeert naar de huidige afspelmodus.

9. < Knop

* Om door menu's of de DAB+/FM-zenderlijst te bladeren.

FM-modus:

* Druk kort om elke 0,05 MHz naar beneden te scannen om zenders te zoeken.

* Houd ingedrukt om naar het volgende beschikbare zender met lage frequentie te zoeken, en dat zender wordt dan automatisch afgespeeld.

Draadloze verbinding modus:

* Druk om naar het vorige nummer te gaan.

10. OK Knop

* Om de huidige modus te selecteren en te bevestigen.

* Druk om de sluimerfunctie te activeren

wanneer het alarm afgaat.

Draadloze verbinding modus:

* Om het nummer af te spelen/pauzeren.

* Wanneer er een oproep binnenkomt, druk om te beantwoorden; druk nogmaals om de oproep te beëindigen.

11. > Knop

* Om door menu's of de DAB+ /

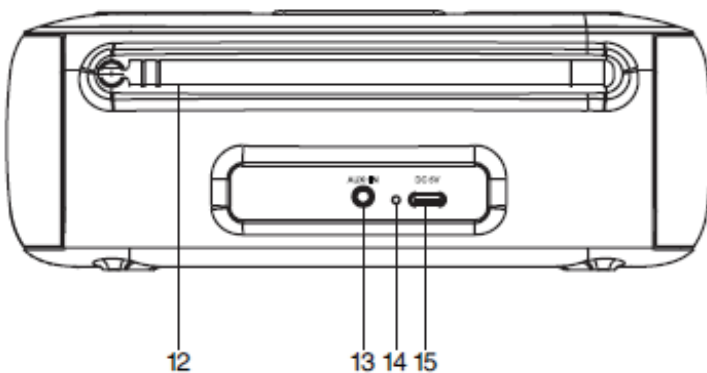
FM-zenderlijst te bladeren.

FM-modus:

* Druk kort om in stappen van 0,05

MHz omhoog/omlaag te gaan.

* Houd ingedrukt om naar het volgende beschikbare zender met hoge frequentie te zoeken, en dat zender wordt dan automatisch afgespeeld.



ACHTERAAZICHT

12. TELESCOPISCHE ANTENNE

13. 3,5 MM AUX-IN-AANSLUITING

14. LED-INDICATOR

* Rood – Batterij wordt opgeladen.

* Groen – Opladen is voltooid.




15. USB-C oplaadpoort

BATTERIJ OPLAADINSTRUCTIES

- * Het batterijpictogram knippert op het LCD-scherm om aan te geven dat de batterij bijna leeg is en moet worden opgeladen.
- * Sluit de meegeleverde USB-C-kabel aan op het apparaat en verbind het andere uiteinde met een USB-poort van een computer of een USB-netadapter om te beginnen met opladen. De LED-indicator brandt rood tijdens het opladen en wordt groen wanneer het opladen is voltooid.
- * Laad de batterij volledig op voordat u deze voor het eerst gebruikt.
- * Koppel de oplaadkabel los van het apparaat en de stroombron wanneer het opladen is voltooid.
- * Schakel het apparaat altijd uit tijdens het opladen.
- * Volwassen toezicht is vereist tijdens het opladen.

ALGEMENE BEDIENING

SCHAKEL HET APPARAAT IN/UIT

- * Houd de  knop ingedrukt om het apparaat in te schakelen; "Welkom bij Digitale Radio" verschijnt op het LCD-scherm.
- * Druk kort op de  knop om de Standby-modus in te schakelen, druk nogmaals kort om de Standby-modus te verlaten en terug te keren naar de vorige modus.
- * Houd de  knop ingedrukt om het apparaat uit te schakelen; "Bye Bye" verschijnt op het LCD-scherm.

Opmerkingen:

1. De tijd en datum kunnen automatisch worden bijgewerkt via DAB+/FM-tijdsignalen (waar beschikbaar).
2. ECO-modus: het apparaat schakelt automatisch over naar Standby na 20 minuten inactiviteit.

DAB+ MODUS

Het apparaat ontvangt DAB+/DAB digitale signalen en toont zenderinformatie.

1. Trek de telescopische antenne volledig uit.
2. Druk kort op de MODE-knop om de DAB+ modus te selecteren, het scant automatisch naar beschikbare zenders. Wanneer het scannen is voltooid, stelt het apparaat de tijd in en begint het de eerste gevonden zender in de lijst af te spelen.
3. Druk op de knop ">" of "<" om door de lijst met zenders te bladeren. De details van het zender worden weergegeven op het LCD-scherm.
4. "Geen DAB+ Zender" wordt op het LCD-scherm weergegeven als er geen zender wordt gedetecteerd.

Let op: DAB+ is mogelijk niet beschikbaar in uw regio. Controleer indien nodig de lokale dekking.

HUDIGE UITZENDINFORMATIE

Terwijl een zender uitzendt, toont het LCD-scherm DLS (Dynamic Label Segment) informatie van de zender, zoals signaalsterkte, programmatype, frequentie, tijd en datum.

VOLLEDIGE SCAN

Houd **i•MENU** ingedrukt, selecteer "Volledige scan", druk vervolgens op de **◀•▶|•OK** knop om te starten.

HANDMATIG AFSTEMMEN

Pas altijd de richting van de antenne aan om de best mogelijke ontvangst te bereiken bij het scannen naar zenders op een bepaalde frequentie.

1. Houd de **i•MENU**-knop ingedrukt, druk op de knop ">" of "<" om Handmatig afstemmen te selecteren en druk vervolgens op de knop **◀•▶|•OK** om te bevestigen.
2. Druk kort op de knop ">" of "<" om een bepaald kanaal/een bepaalde frequentie te selecteren en druk op de knop **◀•▶|•OK** om te bevestigen.

VERWIJDER EEN NIET-BESCHIKBARE ZENDER UIT DE ZENDERLIJST

Als u naar een andere regio van het land verhuist, zijn sommige van de zenders die eerder waren vermeld mogelijk niet langer beschikbaar. Ook kunnen van tijd tot tijd sommige DAB-diensten stoppen met uitzenden, of van locatie of frequentie veranderen. Zenders die niet kunnen worden gevonden, of die lange tijd niet zijn ontvangen, worden weergegeven met een vraagteken. De functie "Verwijder zenderlijst" verwijdert de gemarkeerde DAB-zenders uit de zenderlijst.

1. Houd de **i•MENU**-knop ingedrukt, druk op de knop ">" of "<" om 'Zenderlijst verwijderen' te selecteren en druk op de knop **◀•▶|•OK** om te bevestigen.
2. Druk kort op de knop ">" of "<" om "Ja" te selecteren en druk vervolgens op de knop **◀•▶|•OK** om te bevestigen.

OPSLAAN VOORINSTELLING (TOT 30 ZENDERS)

1. Om de gewenste voorkeurszenders 1–3 op te slaan, houdt u een voorkeurszenderknop ingedrukt totdat het voorkeursnummer op het LCD-display wordt weergegeven.
2. Om de gewenste voorkeurszenders 4–30 op te slaan, houdt u de **i•MENU**-knop ingedrukt, drukt u op de knop ">" of "<" om een voorkeursnummer te selecteren en drukt u op de knop **◀▶|•OK** om te bevestigen. Druk kort op de knop ">" of "<" om een vooraf ingesteld nummer te selecteren en druk vervolgens op de knop **◀▶|•OK** om te bevestigen.

LAAD VOORINSTELLING (TOT 30 ZENDERS)

1. Om vooraf ingestelde zenders 1 tot 3 op te roepen, drukt u kort op de voorkeuzeknop (1 of 2 of 3).
2. Om de vooraf ingestelde zenders 4 tot 30 op te roepen, houdt u de **i•MENU**-knop ingedrukt, drukt u op de knop ">" of "<" om Laad Voorinstelling te selecteren en drukt u op de knop **◀▶|•OK** om te bevestigen. Druk kort op de knop ">" of "<" om het terugroepnummer te selecteren en druk vervolgens op de knop **◀▶|•OK** om te bevestigen.

DYNAMISCHE BEREIKCOMPRESSIE (DRC)

Deze functie balanceert stille en luide geluiden, om stille geluiden relatief luid te maken, of omgekeerd.

DRC-INSTELLING

Houd de **i•MENU**-knop ingedrukt, druk op de knop ">" of "<" om DRC te selecteren en druk vervolgens op de knop **◀▶|•OK** om te bevestigen. Druk opnieuw op de knop ">" of "<" om de beschikbare opties te selecteren, DRC uit of hoog of laag, en druk vervolgens op de knop **◀▶|•OK** om te bevestigen. DRC werkt *alleen* voor een specifieke omroepzender.

DRC uit: De functie is uitgeschakeld.

DRC hoog: Aanbevolen voor een lawaaijerige omgeving.

DRC laag: DRC is ingesteld op de helft van het normale niveau.

OPMERKING: Druk op de **i•MENU**-knop om terug te keren naar de vorige modus indien nodig.

FM-MODUS

Het apparaat ontvangt FM-analoge signalen (87,5–108 MHz) en toont RDS (Radio Data System) informatie over de ontvangen zender.



1. Trek de telescopische antenne volledig uit.
2. Druk kort op de MODE-knop om de FM-modus te selecteren en druk vervolgens op de SCAN-knop om automatisch alle beschikbare zenders te zoeken en op te slaan. Wanneer het scannen is voltooid, begint het apparaat de eerste gevonden zender in de lijst af te spelen.
3. Druk kort op de knop ">" of "<" om elke 0,05 MHz omhoog of omlaag te scannen om zenders te zoeken.
4. Houd de knop ">" of "<" ingedrukt om te zoeken naar hoge of lage frequenties totdat een zender is gevonden. Het apparaat begint dan automatisch die zender af te spelen.

OPMERKING: Als de signaalontvangst zwak of slecht is, probeer dan de antenne opnieuw te positioneren.

VOORKEURSZENDERS OPSLAAN

Het apparaat stelt je in staat om tot 30 FM-zenders op te slaan die op dezelfde manier werken als beschreven in de DAB-modus.

SCANINSTELLING

Houd de i-MENU-knop ingedrukt, druk op de knop ">" of "<" om Scaninstellingen te selecteren en druk op de knop  OK om te bevestigen. Druk kort op de knop ">" of "<" om Alle stations of Alleen sterke stations te selecteren en druk vervolgens op de knop  OK om te bevestigen. Opmerking: Druk op de i-MENU knop om terug te keren naar de vorige modus indien nodig.

AUX-IN MODUS







Het apparaat kan muziek afspelen van een externe geluidsbron zoals een MP3-speler in deze modus.

1. Gebruik een 3,5 mm audiokabel (niet meegeleverd) om een geluidsbron en de AUX-IN poort van het apparaat aan te sluiten.
2. Druk kort op de MODE-knop om de Aux Input-modus te selecteren.
3. Start de weergave op het externe apparaat.

DRAADLOZE VERBINDINGSMODUS










1. Druk op de MODE-knop om de draadloze verbindingmodus te openen. "Niet verbonden" knippert op het LCD-scherm. Het apparaat is klaar om te worden gekoppeld.
2. Activeer de Draadloze verbindingfunctie op je smartphone of digitaal apparaat, zoek "R27" om te koppelen. Een prompttoon klinkt zodra de koppeling succesvol is, en "Draadloos Verbonden" verschijnt tegelijkertijd op het LCD-scherm. Als een PIN vereist is, voer '0000' in, druk dan op de    knop om te bevestigen.

Opmerking: Als de unit is gekoppeld aan een bepaald digitaal apparaat, kan het niet tegelijkertijd met een ander apparaat verbinden. Zodra het gekoppeld is, zal de unit automatisch verbinding maken met hetzelfde apparaat bij de volgende afspelbeurt.

3. Druk kort op de knop    om het afspelen te pauzeren of te hervatten.
4. Druk op de ">" knop voor het volgende nummer, of druk op de "<" knop voor het vorige nummer.
5. Wanneer er een inkomend gesprek binnenkomt, drukt u kort op de    knop om op te nemen, start vervolgens het gesprek via de ingebouwde microfoon in het apparaat en druk nogmaals op de knop om het gesprek te beëindigen. De unit hervat het afspelen na het beëindigen van het gesprek.

SYSTEEMINSTELLING

GA NAAR HET SUBMENU

1. Houd de i•MENU-knop ingedrukt in de DAB+ of FM-modus, druk op de knop ">" of "<" om Systeem te selecteren en druk vervolgens op de knop    om te bevestigen.
2. Houd de i•MENU-knop ingedrukt in de modus Draadloze verbinding of Aux-ingang en druk op de knop    om Systeem te bevestigen.
3. Druk op de knop ">" of "<" om het submenu te selecteren en druk op de knop    om het geselecteerde submenu te bevestigen.

ALARMINSTELLING

Volg de bovenstaande submenu-stappen om naar het Alarm-submenu te gaan. Druk op de    knop om de instelling te starten, "Alarm1 Instelling" wordt weergegeven op het LCD-scherm, druk vervolgens op de    knop om het volgende in te stellen:

- * **Inschakeltijd** – uren en minuten.
- * **Duur** – 15/30/45/60/90 minuten.
- * **Bron** – DAB+ | FM | Zoemer. Als DAB of FM als audiobron wordt gekozen, wordt u ook gevraagd

om de laatst afgespeelde zender of een opgeslagen voorkeurszender te selecteren.

* **Datum** – Eenmalig | Weekends | Weekdagen | Dagelijks | Selecteer de dagen waarop het alarm zal klinken.

* **Alarm aan/uit** – druk op de  knop om te bevestigen.

Wanneer het alarm afgaat, drukt u op de  knop om het alarm te stoppen en de Standby-modus in te schakelen. Druk herhaaldelijk op de knop  om de sluimertijd in te stellen (9/15/20/30 minuten), druk kort op de knop  om de sluimerinstellingen te verlaten en terug te keren naar de stand-bymodus. Wanneer de sluimeraftelling begint, drukt u op de  knop om het sluimerinterval naar boven af te ronden naar de volgende volle minuut.

De instelling voor Alarm 2 volgt dezelfde stappen als voor Alarm 1.

TIJDINSTELLING

Volg de bovenstaande stappen in het submenu om naar het submenu Tijd te gaan, druk op de knop  om de instelling te starten, druk herhaaldelijk op de knop ">" of "<" om de opties voor Automatische update, Uur- en Datum-instellingsformaat te selecteren en start vervolgens de Tijd/Datum-instelling.

Stel tijd in – uren/minuten.

Stel datum in – dag/maand/jaar.

Druk altijd op de knop  om elke instelling te bevestigen.

Druk op de i-MENU-knop om terug te keren naar het menu Systeeminstellingen nadat de installatie is voltooid.

TAALINSTELLING

Volg de bovenstaande stappen in het submenu om naar het submenu Taal te gaan, druk op de knop , druk op de knop ">" of "<" om de taal te selecteren en druk vervolgens op de knop  om te bevestigen. Er zijn 7 talen beschikbaar voor selectie in de eenheid.

FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN

Een fabrieksreset zal alle gebruikersinstellingen wissen en terugkeren naar de oorspronkelijke standaardwaarden.

Volg de bovenstaande submenu-stappen om naar Fabrieksinstellingen te gaan, druk op de


 knop, selecteer "Ja" en druk op de  knop om te bevestigen.

EQUALIZER-INSTELLING

Volg de bovenstaande submenu-stappen om naar het Equalizer-submenu te gaan, druk op de  OK knop om te bevestigen.

Druk op ">" of "<" om de opties te selecteren en druk vervolgens op de  OK knop om te bevestigen.

SW-versie

Volg de bovenstaande submenu-stappen om naar het SW-versie submenu te gaan, druk op de  OK knop om te bevestigen, de softwareversie wordt weergegeven op het LCD-scherm, druk op de i-MENU knop om terug te keren naar het Systeeminstellingen menu.

FOUTMELDINGEN

BERICHT	BESCHRIJVING
DAB-MODUS	
Geen DAB-zender	Geen DAB-ontvangst
Geen DAB-zenders beschikbaar — controleer de antenne	Grootte van de tweeter: 1,5 inch Tweeter uitgang: 1,2 W, 4 Ω Subwoofer grootte: 4 inch Subwoofer uitgang: 11 W, 4 Ω
Niet beschikbaar	Het geselecteerde zender kan niet worden gevonden
Signaalfout	Het DAB-sigitaal is onderbroken
(Geen naam)	Het huidige zender zendt geen zendersnaam uit
?	Zenderlijst ongeldig
Signaalfout	Het DAB-sigitaal is onderbroken
FM-MODUS	
Geen radiotekst	Geen RDS-tekstinformatie beschikbaar op dit zender
Geen PTY	Geen RDS-programmatype-informatie beschikbaar
Geen naam	Er wordt geen RDS-zendersnaam uitgezonden

PROBLEEMOPLOSSING / NL

PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSINGEN
Geen geluid.	Volume is te laag.	Verhoog het volume.
Slechte geluidskwaliteit in radiomodus.	Radiosignaal is zwak.	Probeer de antennepositie aan te passen.
FM: Ruis DAB: onderbrekingen DAB: "Geen zenders beschikbaar" bericht	Lage signaalsterkte.	Controleer/verplaats de antenne. Verplaats de radio. Opnieuw scannen.
Geen audiosignaal via de draadloze verbinding.		Controleer of er een verbinding is. Koppel indien nodig het apparaat opnieuw met de geluidsbron.
Draadloze verbinding kan niet worden gemaakt.	Koppelen werkt niet.	Controleer of het digitale apparaat het A2DP-protocol ondersteunt.
	Audiobron is uitgeschakeld.	Schakel de audiobron in.
	Draadloze verbinding is uitgeschakeld bij de audiobron.	Schakel de functie voor draadloze verbinding in de audiobron in.
	Versie van draadloze verbinding wordt niet ondersteund.	Gebruik een andere afspeel eenheid.
Slechte geluidskwaliteit van een apparaat met draadloze verbinding.	Het apparaat met draadloze verbinding is bijna buiten bereik van de "R27".	Verplaats uw apparaat met draadloze verbinding dichterbij de "R27".



Als u in de toekomst dit product moet afvoeren, houd er dan rekening mee dat:

Afgedankte elektrische producten mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Gelieve te recyclen waar voorzieningen aanwezig zijn.

Neem contact op met uw gemeente of detailhandelaar voor advies over recycling. (Richtlijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur).

Specificaties

Invoer	DC 5V \approx 1 A
Batterij (inbegrepen)	2000 mAh oplaadbare batterij
Maximale speeltijd	9 uur (in radiomodus)
Stand-by stroomverbruik	< 0,5 W
DAB Frequentie	174,928–239,2 MHz
FM Frequentie	87,5–108 MHz
Ondersteuning voor draadloze verbinding	V 5.0 + EDR
Bediening draadloze verbinding bereik	Tot 10 meter
Transmissiefrequentie	2,4 GHz
Max. uitgezonden vermogen	4 dBm
Protocollen	A2DP 1.2
Bedieningstemperatuur	0°C tot +35°C
Werkende luchtvochtigheid	20%~80%



Aby zapewnić prawidłową obsługę, przed użyciem produktu należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Wszelkie zmiany w treści niniejszej instrukcji mogą być dokonane bez powiadomienia. Nie ponosimy odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy lub pominięcia w tej instrukcji ani za jakiegokolwiek konsekwencje z nich wynikające.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

* Otwórz opakowanie, potwierdź numer modelu na kartonie i sprawdź zawartość zgodnie z poniższą listą.

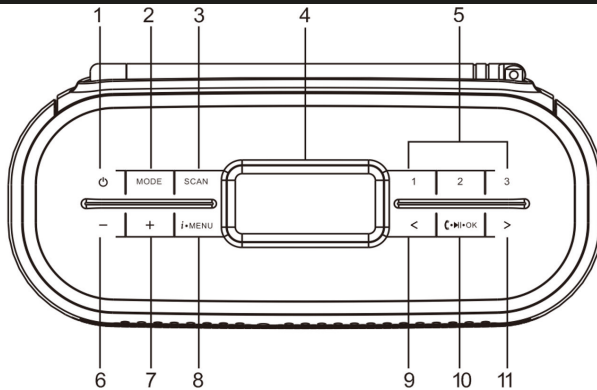
1 X RADIO DAB

1 X INSTRUKCJA OBSŁUGI

1 X KABEL ŁADUJĄCY USB-C

NAPRAWA

* Tego przenośnego radia DAB nie wolno otwierać. Każda próba modyfikacji lub naprawy produktu przez użytkownika unieważni gwarancję.



1. Przycisk wł./wyt

- * Przytrzymaj, aby włączyć/wyłączyć urządzenie.
- * Naciśnij krótko, aby przejść do trybu gotowości podczas odtwarzania; naciśnij ponownie, aby powrócić do normalnej obsługi.

2. PRZYCIŚK TRYB

- * Naciśnij krótko, aby przełączać między DAB+, FM, połączeniem bezprzewodowym i Aux.

3. PRZYCIŚK SKANOWANIE

- * W trybie DAB+/FM naciśnij krótko, aby wyszukać dostępne stacje i zapisać je automatycznie, a następnie odtworzyć pierwszą znaną stację.

4. WYŚWIETLACZ LCD

5. Przycisk pamięci (1, 2, 3)

- W trybie DAB/FM przytrzymaj przycisk numeryczny, aby zapisać bieżącą stację jako pamięci; naciśnij krótko, aby odtworzyć zapisaną stację pamięci. Jeśli chcesz zapisać dodatkowe stacje, naciśnij i przytrzymaj przycisk , naciśnij przycisk „>” lub „<”, aby wybrać opcję Zapisz w pamięci lub Odtwórz z pamięci, a następnie wybierz numer

- ustawienia, które chcesz zapisać lub przywołać, i naciśnij przycisk , aby potwierdzić.

6. – Przycisk

- * Naciśnij, aby zmniejszyć głośność.

7. + Przycisk

- * Naciśnij, aby zwiększyć głośność.

8. Przycisk

- * Naciśnij krótko, aby przełączać się przez wyświetlacz informacji.
- * Przytrzymaj, aby otworzyć menu dla bieżącego trybu; naciśnij krótko, aby wrócić do poprzedniego menu, aż powróci do bieżącego trybu odtwarzania.

9. < Przycisk

- * Aby przewijać menu lub listę stacji DAB+/FM.

Tryb FM:

- * Naciśnij krótko, aby skanować co 0,05 MHz w dół w poszukiwaniu stacji.
- * Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukać następną dostępną stację o niskiej częstotliwości, a następnie ta stacja zostanie automatycznie odtworzona.

Tryb połączenia bezprzewodowego:

* Naciśnij, aby przejść do poprzedniego utworu.

10. Przycisk

* Aby wybrać i potwierdzić bieżący tryb.

* Naciśnij, aby aktywować funkcję drzemki, gdy alarm się włączy.

Tryb połączenia bezprzewodowego:

* Aby odtworzyć/zatrzymać utwór.

* Gdy przychodzi połączenie, naciśnij, aby odebrać; naciśnij ponownie, aby zakończyć połączenie.

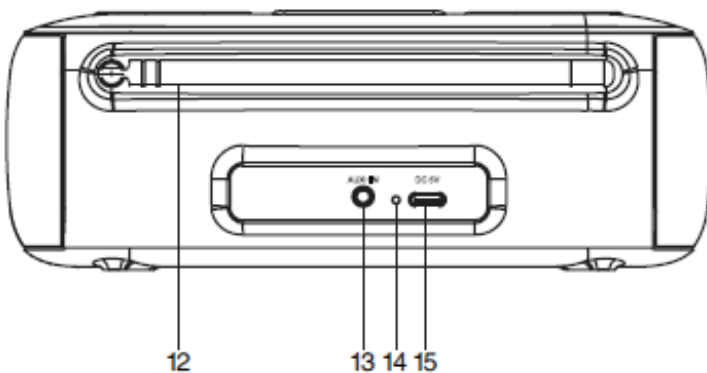
11. > Przycisk

* Aby przewijać menu lub listę stacji DAB+/FM.

Tryb FM:

* Naciśnij krótko, aby zwiększyć/ zmniejszyć o 0,05 MHz.

* Naciśnij i przytrzymaj, aby wyszukać następną dostępną stację o wysokiej częstotliwości, a następnie ta stacja zostanie automatycznie odtworzona.



WIDOK Z TYŁU

12. ANTENA TELESKOPOWA

13. GNIAZDO AUX-IN 3,5 MM

14. WSKAŹNIK LED

* Czerwony – Bateria jest ładowana.




* Zielony – Ładowanie zakończone.

15. Port ładowania USB-C

INSTRUKCJA ŁADOWANIA BATERII

- * Ikona baterii miga na wyświetlaczu LCD, aby wskazać, że bateria jest słaba i wymaga ładowania.
- * Podłącz do urządzenia dołączony kabel USB-C, a następnie podłącz drugi koniec do portu USB komputera lub adaptera sieciowego USB, aby rozpocząć ładowanie. Wskaźnik LED świeci na czerwono podczas ładowania i zmienia kolor na zielony, gdy ładowanie jest zakończone.
- * Przed pierwszym użyciem akumulator należy całkowicie naładować.
- * Odłącz kabel ładujący od urządzenia i źródła zasilania po zakończeniu ładowania.
- * Zawsze wyłączaj urządzenie podczas ładowania.
- * Ładowanie wymaga nadzoru osoby dorosłej.

OGÓLNA OBSŁUGA**WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA**

- * Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby wyłączyć urządzenie; na wyświetlaczu LCD pojawi się „Witamy w cyfrowym radiu”.
- * Krótko naciśnij przycisk , aby przejść w tryb czuwania, ponownie krótko naciśnij, aby wyjść z trybu czuwania i powrócić do poprzedniego trybu.
- * Naciśnij i przytrzymaj przycisk , aby wyłączyć urządzenie; na wyświetlaczu LCD pojawi się „Do widzenia”.

Uwagi:

1. Czas i data mogą być aktualizowane automatycznie za pomocą sygnałów czasu DAB+/FM (jeśli są dostępne).
2. Tryb ECO: urządzenie przechodzi automatycznie w tryb czuwania po 20 minutach bezczynności.

TRYB DAB+

Urządzenie odbiera sygnały cyfrowe DAB+/DAB i wyświetla informacje o stacjach.

1. Całkowicie rozciągnij teleskopową antenę.
2. Krótko naciśnij przycisk TRYB, aby wybrać tryb DAB+, urządzenie automatycznie skanuje dostępne stacje.
Po zakończeniu skanowania urządzenie ustawi czas i zacznie odtwarzać pierwszą znaną stację z listy.
3. Naciśnij przycisk „>” lub „<”, aby przechodzić przez listę stacji, a szczegóły stacji zostaną wyświetlone na wyświetlaczu LCD.
4. „No DAB+ Station” pojawi się na wyświetlaczu LCD, jeśli nie wykryto żadnej stacji.

Uwaga: DAB+ może nie być dostępne w Twojej okolicy. W razie potrzeby sprawdź lokalny zasięg.

AKTUALNE INFORMACJE O TRANSMISJI

Podczas nadawania stacji, wyświetlacz LCD pokazuje informacje DLS (Dynamic Label Segment) ze stacji, takie jak siła sygnału, typ programu, częstotliwość, czas i data.

PEŁNE SKANOWANIE

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **i•MENU**, wybierz „Pełne skanowanie”, a następnie naciśnij przycisk **◀▶|•OK**, aby rozpocząć.

RĘCZNE STROJENIE

Zawsze dostosowuj kierunek anteny, aby uzyskać jak najlepszy odbiór podczas skanowania stacji na określonej częstotliwości.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **i•MENU**, naciśnij przycisk „>” lub „<”, aby wybrać opcję Ręczne strojenie, a następnie naciśnij przycisk **◀▶|•OK**, aby potwierdzić.
2. Naciśnij krótko przycisk „>” lub „<”, aby wybrać konkretny kanał/częstotliwość, a następnie naciśnij przycisk **◀▶|•OK**, aby potwierdzić.

USUŃ NIEDOSTĘPNĄ STACJĘ Z LISTY STACJI

Jeśli przeprowadzisz się do innego regionu kraju, niektóre z wymienionych stacji mogą już nie być dostępne. Ponadto, od czasu do czasu, niektóre usługi DAB mogą przestać nadawać lub mogą zmienić lokalizację lub częstotliwość. Stacje, które nie mogą zostać znalezione lub nie były odbierane przez długi czas, są oznaczone znakiem zapytania. Funkcja 'Usuń listę stacji' usunie oznaczone stacje DAB z listy stacji.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk **i•MENU**, naciśnij przycisk „>” lub „<”, aby wybrać opcję „Usuń listę stacji”, a następnie naciśnij przycisk **◀▶|•OK**, aby potwierdzić.
2. Naciśnij krótko przycisk „>” lub „<”, aby wybrać opcję „Tak”, a następnie naciśnij przycisk **◀▶|•OK**, aby potwierdzić.

ZAPISZ W PAMIĘCI (DO 30 STACJI)

1. Aby zapisać wybrane stacje 1–3, naciśnij i przytrzymaj przycisk numeryczny, aż numer pojawi się na wyświetlaczu LCD.
2. Aby zapisać wybrane stacje 4–30, naciśnij i przytrzymaj przycisk **i•MENU**, następnie naciśnij „>” lub „<”, aby wybrać numer pamięci, a na końcu naciśnij przycisk **◀▶|•OK**, aby potwierdzić. Naciśnij ponownie krótko przycisk „>” lub „<”, aby wybrać numer pamięci, a następnie naciśnij przycisk **◀▶|•OK**, aby potwierdzić.

ODTWÓRZ Z PAMIĘCI (DO 30 STACJI)

1. Aby przywołać stacje zapisane pod numerami 1–3, krótko naciśnij odpowiedni przycisk numeryczny (1, 2 lub 3).
2. Aby przywołać stacje zapisane w pamięci pod numerami 4–30, naciśnij i przytrzymaj przycisk **i•MENU**, następnie naciśnij „>” lub „<”, aby wybrać opcję Odtwórz z pamięci, a na końcu naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić. Naciśnij ponownie krótko przycisk „>” lub „<”, aby wybrać numer pamięci, a następnie naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić.

KOMPRESJA ZAKRESU DYNAMIKI (DRC)

Ta funkcja równoważy ciche i głośne dźwięki, aby cichy dźwięk był stosunkowo głośny lub odwrotnie.

USTAWIENIE DRC

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **i•MENU**, następnie naciśnij „>” lub „<”, aby wybrać opcję DRC, a następnie naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić. Naciśnij ponownie przycisk „>” lub „<”, aby wybrać jedną z dostępnych opcji DRC: wyłączone, wysokie lub niskie, a następnie naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić. DRC działa tylko dla określonej stacji nadawczej.

DRC wyłączone: Funkcja jest wyłączona.

DRC wysokie: Zalecane w hałaśliwym otoczeniu.

DRC niskie: DRC jest ustawione na połowę normalnego poziomu.

UWAGA: Naciśnij przycisk **i•MENU**, aby powrócić do poprzedniego trybu, gdy jest to wymagane.

TRYB FM

Urządzenie odbiera analogowe sygnały FM (87,5–108 MHz) i wyświetla informacje RDS (Radio Data System) o odbieranej stacji.

1. Całkowicie rozciągnij teleskopową antenę.
2. Krótko naciśnij przycisk **TRYB**, aby wybrać tryb FM, a następnie naciśnij przycisk **SKANOWANIE**, aby automatycznie wyszukać i zapisać wszystkie dostępne stacje. Po zakończeniu skanowania urządzenie zaczyna odtwarzać pierwszą stację znaną na liście.
3. Naciśnij krótko przycisk „>” lub „<”, aby skanować co 0,05 MHz w górę lub w dół w celu wyszukiwania stacji.
4. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „>” lub „<”, aby rozpocząć wyszukiwanie stacji o wyższej lub niższej częstotliwości. Po znalezieniu stacji urządzenie automatycznie rozpocznie jej odtwarzanie.

UWAGA: Jeśli odbiór sygnału jest słaby lub zły, spróbuj zmienić położenie anteny.

ZAPISYWANIE STACJI W PAMIĘCI

Urządzenie pozwala na zapisanie do 30 stacji FM, które działają w ten sam sposób, jak opisano w trybie DAB.

USTAWIENIE SKANOWANIA

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **i•MENU**, następnie naciśnij „>” lub „<”, aby wybrać opcję

Ustawienia skanowania, a na końcu naciśnij przycisk **☛•▶|•OK**, aby potwierdzić . Naciśnij

krótko przycisk „>” lub „<”, aby wybrać jedną z opcji: Wszystkie stacje lub Tylko stacje

o silnym sygnale, a następnie naciśnij przycisk **☛•▶|•OK**, aby potwierdzić.

Uwaga: Naciśnij przycisk **i•MENU**, aby powrócić do poprzedniego trybu, gdy jest to wymagane.

TRYB AUX-IN

Urządzenie może odtwarzać muzykę z zewnętrznego źródła audio, takiego jak odtwarzacz MP3, w tym trybie.

1. Zastosowanie kabla audio 3,5 mm (nie dostarczonego) do podłączenia źródła audio i portu AUX-IN urządzenia.
2. Krótko naciśnij przycisk TRYB, aby wybrać tryb Aux Input.
3. Rozpocznij odtwarzanie na zewnętrznym urządzeniu.

TRYB POŁĄCZENIA BEZPRZEWODOWEGO

1. Naciśnij przycisk TRYB, aby przejść do trybu połączenia bezprzewodowego. Na wyświetlaczu LCD

zacznie migać komunikat „Nie połączono”, a urządzenie będzie gotowe do sparowania.

2. Włącz funkcję połączenia bezprzewodowego w smartfonie lub innym urządzeniu cyfrowym, a następnie wyszukaj „R27”, aby sparować urządzenie. Po udanym sparowaniu rozlega się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu LCD pojawia się jednocześnie „Połączono bezprzewodowo”. Jeśli wymagany jest PIN, wprowadź „0000”, a następnie naciśnij **☛•▶|•OK** przycisk, aby potwierdzić.

Uwaga: Jeśli urządzenie jest sparowane z określonym urządzeniem cyfrowym, nie może jednocześnie połączyć się z innym urządzeniem. Po sparowaniu, urządzenie automatycznie połączy się z tym samym urządzeniem przy następnym odtwarzaniu.

3. Naciśnij krótko przycisk **☛•▶|•OK**, aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.

4. Naciśnij przycisk „>”, aby przejść do następnego utworu, lub przycisk „<”, aby przejść do poprzedniego utworu.

5. Gdy nadejdzie połączenie przychodzące, naciśnij krótko przycisk **☛•▶|•OK**, aby odebrać połączenie i rozpocząć rozmowę za pomocą wbudowanego mikrofonu. Naciśnij ponownie przycisk **☛•▶|•OK**, aby zakończyć połączenie. Urządzenie wznowi odtwarzanie po zakończeniu rozmowy.

USTAWIENIA SYSTEMU

WEJŚCIE DO PODMENU

1. W trybie DAB+ lub FM naciśnij i przytrzymaj przycisk **•MENU**, następnie naciśnij „>” lub „<”, aby wybrać opcję System, a na końcu naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić.
2. W trybie połączenia bezprzewodowego lub wejścia AUX naciśnij i przytrzymaj przycisk **•MENU**, a następnie naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić wybór opcji System.
3. Naciśnij przycisk „>” lub „<”, aby wybrać podmenu, a następnie naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić wybór podmenu.

USTAWIENIA ALARMU

Postępuj zgodnie z powyższymi krokami podmenu, aby przejść do podmenu Alarm. Naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby rozpocząć ustawianie. Na wyświetlaczu LCD pojawi się komunikat „Konfiguracja alarmu 1”. Następnie naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby ustawić następujące parametry:

- * **Czas włączenia** – godziny i minuty.
- * **Czas trwania** – 15/30/45/60/90 minut.
- * **Źródło** – DAB+ I FM I Buzzer. Jeśli jako źródło dźwięku wybrano DAB lub FM, zostaniesz również poproszony o wybranie ostatnio odtwarzanej stacji lub stacji zapisanej w pamięci.
- * **Data** – Jednorazowo I Weekendy I Dni robocze I Codziennie I Wybierz dni, w które alarm ma się włączyć.
- * **Alarm włącz/wyłącz** – naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby potwierdzić.


Gdy alarm się włączy, naciśnij **⏻** przycisk, aby zatrzymać alarm i przejść do trybu czuwania.

Naciskaj przycisk **☺•▶|•OK** wielokrotnie, aby ustawić czas drzemki (9/15/20/30 minut), krótko naciśnij przycisk **⏻**, aby wyjść z ustawień drzemki i wrócić do trybu czuwania.

Gdy rozpocznie się odliczanie drzemki, naciśnij przycisk **☺•▶|•OK**, aby zaokrąglić czas drzemki do pełnej minuty.

Ustawienia dla Alarmu 2 są takie same jak dla Alarmu 1.

USTAWIENIA CZASU

Wykonaj powyższe czynności, aby przejść do podmenu Czas. Następnie naciśnij przycisk  **OK**, aby rozpocząć ustawianie, i kilkakrotnie naciśnij „>” lub „<”, aby wybrać opcje automatycznej aktualizacji oraz format godziny i daty, po czym rozpocznij ustawianie godziny i daty.



Ustaw czas – godziny/minuty.

Ustaw datę – dzień/miesiąc/rok.

Zawsze naciskaj  **OK** przycisk, aby potwierdzić każde ustawienie.

Po zakończeniu ustawień naciśnij przycisk **MENU**, aby wrócić do menu Ustawień systemowych.



USTAWIENIA JĘZYKA

Wykonaj powyższe czynności, aby przejść do podmenu Język. Następnie naciśnij przycisk  **OK**, użyj „>” lub „<”, aby wybrać język, a na końcu naciśnij przycisk  **OK**, aby potwierdzić.


W urządzeniu dostępnych jest 7 języków do wyboru.

RESET FABRYCZNY

Reset fabryczny usunie wszystkie ustawienia użytkownika i przywróci oryginalne wartości domyślne.


Wykonaj powyższe czynności w podmenu, aby przejść do opcji przywracania ustawień fabrycznych. Następnie naciśnij przycisk  **OK**, wybierz opcję „Tak” i ponownie naciśnij przycisk  **OK**, aby potwierdzić.

USTAWIENIA EQUALIZERA

Wykonaj powyższe czynności, aby przejść do podmenu Korektor, a następnie naciśnij przycisk  **OK**, aby potwierdzić.

Użyj „>” lub „<”, aby wybrać opcję, a następnie naciśnij przycisk  **OK**, aby potwierdzić.

Wersja SW

Wykonaj powyższe czynności, aby przejść do podmenu wersji oprogramowania, a następnie naciśnij przycisk  **OK**, aby potwierdzić. Wersja oprogramowania zostanie wyświetlona na wyświetlaczu LCD. Naciśnij przycisk **MENU**, aby powrócić do menu ustawień systemowych.

KOMUNIKATY O BŁĘDACH

KOMUNIKAT	OPIS
TRYB DAB	
Brak stacji DAB	Brak odbioru DAB
Brak dostępnych stacji DAB — sprawdź antenę	Wymiary tweetera: 1,5 cala Moc tweetera: 1,2 W, 4 Ω Wymiary subwoofera: 4 cale Moc subwoofera: 11 W, 4 Ω
Niedostępne	Wybrana stacja nie może zostać znaleziona
Błąd sygnału	Sygnał DAB został przerwany
(Brak nazwy)	Obecna stacja nie nadaje nazwy stacji
?	Lista stacji nieprawidłowa
Błąd sygnału	Sygnał DAB został przerwany
TRYB FM	
Brak tekstu radiowego	Brak dostępnych informacji RDS na tej stacji
Brak PTY	Brak dostępnych informacji o typie programu RDS
Brak nazwy	Brak nadawanej nazwy stacji RDS

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW / PL

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIA
Brak dźwięku.	Głośność jest zbyt niska.	Zwiększ głośność.
Słaba jakość dźwięku w trybie radia.	Sygnal radiowy jest słaby.	Spróbuj dostosować położenie anteny.
FM: Szum DAB: przerywane wyciszenie DAB: komunikat „Brak dostępnych stacji”	Niska siła sygnału.	Sprawdź/przesuń antenę. Przesuń radio. Przeskanuj ponownie.
Brak sygnału audio przez połączenie bezprzewodowe.		Sprawdź, czy istnieje połączenie. W razie potrzeby sparuj ponownie urządzenie ze źródłem audio.
Połączenie bezprzewodowe nie może zostać nawiązane.	Parowanie nie działa.	Sprawdź, czy urządzenie cyfrowe obsługuje protokół A2DP.
	Źródło dźwięku jest wyłączone.	Włącz źródło dźwięku.
	Połączenie bezprzewodowe jest wyłączone w źródle dźwięku.	Włącz funkcję połączenia bezprzewodowego w źródle dźwięku.
	Wersja połączenia bezprzewodowego nie jest obsługiwana.	Użyj innej jednostki odtwarzającej.
Słaba jakość dźwięku z urządzenia połączenia bezprzewodowego.	Urządzenie połączenia bezprzewodowego jest prawie poza zasięgiem „R27”.	Przesuń urządzenie połączenia bezprzewodowego bliżej „R27”.



Jeśli w przyszłości zajdzie potrzeba zutylizowania tego produktu, należy pamiętać, że: Zużytych produktów elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o recykling w miejscach, w których znajdują się odpowiednie obiekty. W celu uzyskania informacji na temat recyklingu należy skontaktować się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą. (Dyrektywa w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego).

Specyfikacje

Wejście	DC 5V \approx 1 A
Bateria (w zestawie)	Akumulator 2000 mAh
Maksymalny czas odtwarzania	9 godzin (w trybie radia)
Pobór mocy w trybie czuwania	< 0,5 W
Częstotliwość DAB	174,928–239,2 MHz
Częstotliwość FM	87,5–108 MHz
Obsługa połączenia bezprzewodowego	V 5.0 + EDR
Zakres obsługi połączenia bezprzewodowego	Do 10 metrów
Częstotliwość transmisji	2,4 GHz
Maks. moc nadawana	4 dBm
Protokoły	A2DP 1.2
Temperatura pracy	0°C do +35°C
Wilgotność robocza	20%–80%

